「デジタルデータ入稿でも
プリンタ君は大活躍だ！」

若木民喜
Tamiki Wakaki

神のみぞ知るセカイ
The World God Only Knows

# アニメ化決定!!

人生がけっぷちだった作者が、奇跡の大逆転!!
詳しくは裏面に!!

comics
神のみぞ知るセカイ 6



ISBN978-4-09-121788-2

C9979 ¥400E

9784091217882

定価：本体400円＋税

1929979004002

雑誌 45027-88　小学館

アニメ化決定!!

若木民喜
小学館

21才・小学館新人コミック大賞入選。22才・挫折。23才・無職。24才・ゲーム。25才・ゲーム。26才・ひきこもりずらくなる。27才・再起かけて上京。28才・挫かす。30才・ごまかしもつかなさを知る。32才・う。33才・アルバトロスバトロス打ち切り。35才・貯金残高1万円。35才・神のみぞ知るセカイ連載開始。37才・小学館漫画賞落選。37才・アニメ化決定。

チリみたいな人生も、積もれば少し盛り上がる。
～若木民喜～

アニメ化の続報は週刊少年サンデーにて!!

神のみぞ知るセカイは
週刊少年サンデーにて
大人気連載中!!
毎週水曜日発売!!!

http://websunday.net

「デジタルデータ入稿でも
プリンタ君は大活躍だ！」

若木民喜
Tamiki Wakaki

COVER ILLUSTRATION／若木民喜
LOGO & COVER DESIGN／安斉 秀+ペイブリッジ・スタジオ

# 神のみぞ知るセカイ

6

若木民喜
Tamiki Wakaki Presents

神のみぞ知るセカイ 6

若木民喜

小学館
SSC-1788

9784091217882

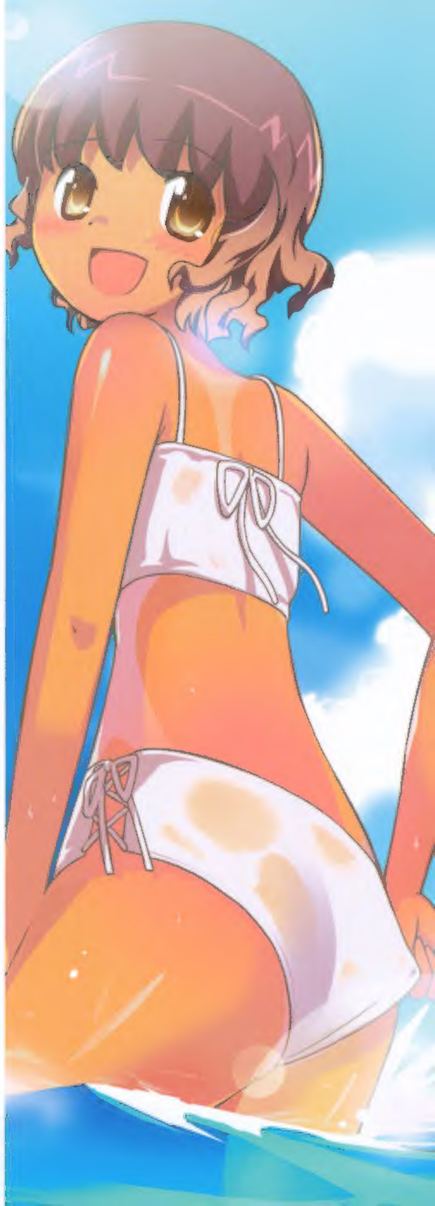
ISBN978-4-09-121788-2

C9979 ¥400E

定価：本体400円＋税

雑誌 45027-88　小学館

桂馬以外の協力者が初めて登場！
そして、初の中等部ヒロイン登場と
いろいろ初めての第6巻!!



NOW YOU ARE PART OF THE RUNAWAY SPIRIT SQUAD TOO!!

SS comics

神のみぞ知るセカイ

6

若木民喜

小学館

SS comics

**RUNAWAY SPIRIT SENSOR**
PRODUCTION NAME: "MAGICAL ENERGY DETECTOR, TYPE GTS"

THE EPITOME OF NEW HELL'S ELECTRONIC TECHNOLOGY! NO RUNAWAY SPIRIT CAN ESCAPE ITS UNPARALLELED SENSITIVITY! OF COURSE, IT INCLUDES FEATURES SUCH AS MAPPING AND AN INTERMITTENT TRACKING SYSTEM. BUT WITH THE NEWLY DESIGNED ENCRYPTED COMMUNICATION SYSTEM, ITS SECURITY IS ALSO PERFECT. EVEN EUROPE AND NORTH AMERICA HAVE ADOPTED THIS SYSTEM! AND IF USED WITH THE "NEW MAGICAL CLOTH, TYPE S SERIES" CELESTIAL ROBE, ALSO FROM OUR COMPANY, IT BECOMES EVEN MORE USEFUL!

OF COURSE, IT IS IMPERVIOUS TO WATER, MAGNETISM, AND MAGIC. COMES WITH A 10 YEAR WARRANTY!

I'M GOING TO BE A CLEANER FOR THE REST OF MY LIFE...

THIS BORING ME BECAME...

**CELESTIAL ROBE**
PRODUCTION NAME:
"NEW MAGICAL CLOTH, TYPE SF"

THIS IS THE MODERN MAGICAL MATERIAL! IT HAS BEEN SHAPED LIKE A BELT USING A GEL CREATED FROM 100% ELECTRONIC MAGICAL NANOMACHINES. IT WILL REPRODUCE THE USER'S MAGIC WITHOUT ANY LOSS. GUARANTEED TO EXPAND, SHRINK, AND TRANSFORM WITHOUT ANY ENERGY LOSS, AND ITS COMPLETE LIST OF FEATURES ALSO INCLUDES A MEMORY FUNCTION. IT IS FULLY FUNCTIONAL WHEN SEPARATED FROM THE BODY AND ACCEPTS MENTAL IMAGE INPUT. CAN ALSO BE USED AS A SINGLE CAPACITY FLYING MACHINE!

MANUFACTURED WITH A HALF GLOSS TO GIVE IT A HIGH CLASS FEEL. IMPERVIOUS TO WATER, MAGNETISM, AND MAGIC. COMES WITH A 50 YEAR WARRANTY!

**CONFINEMENT BOTTLE**
PRODUCTION NAME:
"SPECIAL GRADE A CONFINEMENT BOTTLE B55S"

A POWERFUL NEW PRODUCT FROM H&L, THE 150 YEAR OLD EUROPEAN COMPANY! CATCH ALL THOSE RUNAWAY SPIRITS WITH EASE! ITS BELT-SHAPED DESIGN HAS BEEN IMBUED WITH MAGIC, AND NO DEVIL WILL EVER ESCAPE THANKS TO THE ORIGINAL MARBLE LOCK SYSTEM! BY RECHARGING ITS MAGIC, YOU CAN REUSE IT UP TO 10,000 TIMES! A REUSABLE, ENVIRONMENTALLY FRIENDLY PRODUCT, EVEN IN PLACES LIKE HELL!

WARNING: PLEASE DO NOT USE TO PRESERVE FOOD.

HUGE TRANSFORMATION!!

Isn't it great?!

SS comics

神のみぞ知るセカイ
The World God Only Knows
6
若木民喜

神のみぞ知るセカイ6　　目　次

FLAG.47 彼女の彼女 ……3
FLAG.48 彼女彼女の事情 ……21
FLAG.49 彼女×彼女×彼 ……39
FLAG.50 H2O ……57
FLAG.51 TOUCH ……75
FLAG.52 スローステップ ……93
FLAG.53 陽当たり良好 ……113
FLAG.54「4人とアイドル」 ……131
FLAG.55 HELP！ ……149
FLAG.56 同〝掃〟会 ……167

■若木民喜■

# 神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

## FLAG47 THE GIRL'S "HER"

*THE NEO-HELLIAN ALMAGEMACHINA*

THIS GAME IS PLAYED BY PLACING YOUR PIECES SO THE OPPONENTS CAN'T SEE THEM AND SWITCHING OFF MOVING OR ATTACKING WHILE ESTIMATING WHERE THE OPPONENT'S PIECES ARE. IT'S BASICALLY LIKE PLAYING "BATTLESHIP." THERE APPEARS TO BE MANY LOCAL HELLIAN RULES, SUCH AS THE WIZARDS HAVING A LONG RANGE BUT LOW DAMAGE, AND THE PRIESTS HAVING HIGH DAMAGE, BUT LOW HEALTH AND NO MOVEMENT.

若木民喜
わかきたみき

EYE: COMPLETED

I'VE COMPLETED... EVERY GAME THAT CAME OUT THIS WEEK.

HA... HAHAHA..

THE PROTAGONIST

*HUFF...* *HUFF...*

*SHINE!*

ARRHH! THE SUNLIGHT! IT BURNS!

TRYING TO KILL ME RIGHT OUT OF AN ALL-NIGHTER!?

*BUCKLE* *BUCKLE*

SUNDAY

OH...

I GUESS NO ONE'S HOME...

To: Kami-niisama
We're going out shopping.
Elsea & Mari♡

I'M JUST GOING TO EAT AND GET BACK TO MY ROOM...

*CLUNK*

HEEEY.

MORNING, KATSURAGI.

*SLURRRRP*

ちゅー

GUESS THAT CAN BE BREAK-FAST...

HEY, IT'S SOY MILK.

WHAT A LAZY JOINT.

GEEZ. IT'S ALREADY PAST OPEN-ING TIME.

WHERE'S ELSEA?

IT'S NOT LIKE I'M HERE TO SEE YOU.

YOU'RE HERE AGAIN!?

WHA-, HAKUA!?

SO MANY TV LOVERS...

WHAT A BORING ANIME.

OF THE ARCHITEC-TURE!!

16 bit

次回をお楽しみに!

WE'LL PROTECT THE PEACE

HAKUA HAS BEEN VISITING THE KATSURAGI'S HOUSE SINCE THAT INCIDENT.

IT LOOKS LIKE THE CLIMAX NEXT WEEK.

*MUNCH MUNCH*

THERE'S NO ONE ELSE HERE EXCEPT FOR ME!

mi-nna-san
're going
t shopping.
Elsea
&
Mari♡

LOOKS LIKE YOU JUST MISSED THEM.

DO THEY HAVE NOTHING ELSE TO DO...?

I CAME TO SEE YOU GUYS EVEN THOUGH I'M BUSY, BUT NO ONE'S HERE.

DOES THAT MEAN WE'RE ALONE IN HERE?

WAIT... THEN!!

THAT'S WHAT I JUST SAID.

*SLURRRRP*

THEN... I GUESS I'LL WAIT...

THEY'LL BE HOME SOON IF YOU WAIT AROUND.

H-HUH.. IF ELSEA ISN'T HERE... MAYBE, I SHOULD JUST GO HOME!!

*THUMP*

WHOOPS, JUST REMEMBERED SOMETHING ABOUT THE GAME I PLAYED.

.....

*SPIN*

WA-HA-HA-HAH.

HEY, WANNA..

.....

*SPIN*

WHOA!!

HEY! LET'S PLAY A GAME!!

CLASSIC HELLIAN

BROUGHT IT OVER TO [illegible] ELSEA!

NEO-HELLIAN ALMAGEMACHI-NA!!

AND WHO-EVER GETS ELIMINATED [illegible]

YOU SPLIT UP BETWEEN THE NEW AND OLD [illegible]

TRY SAYING THAT AFTER WE PLAY!

both lovers

A BOARD GAME

YOUR [illegible] ARE ON PAR WITH SUNSET ON THIRD STREET.

TL NOTE: REFERENCE TO SUNSET ON THIRD STREET, A MANGA/ANIME/MOVIE SERIES, FOLLOWING THE EVERYDAY LIFE OF VARIOUS CHARACTERS IN TOKYO DURING THE 1950-60S

DOES SHE HAVE NOTHING BETTER TO DO?

I'LL ACCEPT YOUR CHALLENGE, IF YOU WANT TO!!

EVEN YOU WON'T BE ABLE TO WIN THIS ONE!

I HAVEN'T LOST THIS GAME ONCE FOR THE LAST 100 YEARS!

*GOH GOH GOH GOH.*

I DID HAVE SOME THINGS I WANTED TO ASK HER TOO...

HM? BUT MAYBE I SHOULD GIVE THIS A TRY...

A-ANYTHING!?

*THUMP*

HOW ABOUT WE HAVE THE LOSER DO WHATEVER THE WINNER ASKS!

BUT PLAYING IT NORMALLY WON'T BE MUCH FUN!

YOU BETTER BE READY FOR IT.

HAHAHA... HOW DARE YOU CHALLENGE ME.

THAT'S THE SPIRIT!

*SWITCH*

THERE IS NO "ABOVE"

AFTER ALL I'M GOD!

OKAY! IF I LOSE, THEN I'LL DO ANYTHING YOU SAY!

I'LL TEACH YOU THAT THERE'S ALWAYS SOMEONE ABOVE YOU!

THIS IDIOT DOESN'T EVEN KNOW THE RULES!?

Fahua loaca!

DID I JUST LOSE!? HOW DID I LOSE!?

HUH? WHAT!?

I SEE SO IT'S BASICALLY LIKE PLAYING BATTLESHIP.

*CLUNK*

Keima n'ina!

Fahua loaca!

I-I KNOW I SAID ANY-THING ..

BUT NOT "ANY-THING"!

NOT JUST "ANYTHING," OKAY!

WAIT, WAIT A SECOND!!

NOW, IT'S TIME FOR YOU TO PAY UP.

THE RUN-AWAY SPIR-ITS OTHER THAN USING "LOVE"!?

IS THERE ANOTHER WAY TO HUNT

THAT WE'RE USING "LOVE" TO HUNT...

YOU SAID IT TO US BEFORE.

ANSWER MY QUESTION.

HUH?

SO, WHAT IS IT?

YOU SOUNDED LIKE THERE ARE OTHER WAYS...

SO, AS LONG AS THE GAP IN THE HEART IS FILLED UP,

IT DOESN'T MATTER HOW YOU DO IT.

THE POINT IS TO GET THE SPIRIT OUT,

IT'S ABOUT THAT...?

OH, GEEZ,

*WHEW*

OR..

FIND A MATE FOR SOMEONE WORRIED ABOUT LOVE...

CURE SOMEONE WHO'S BOTHERED BY AN ILLNESS...

YOU CAN HELP SOMEONE WHO WANTS TO SUCCEED,

UNFORTU-NATELY, I CAN'T SAY THAT THERE AREN'T.

GET RID OF, HUH... SO THERE ARE SOME GUYS WHO HAVE DONE THAT.

BUT LET'S GO AN-OTHER MATCH!

*THUNK*

EVEN GET RID OF WHOEVER IS

IN THE PERSON'S WAY.

OKAY!?

N-NOT "ANYTHING," OKAY!?

WHAT SHOULD I HAVE YOU DO, NOW...

*WHISTLE*

Hakua loses!

DOES SHE REALLY HAVE NOTHING BETTER TO DO...?

THAT DIDN'T COUNT!

THERE'S NO WAY I COULD'VE LOST.

カ!! チ

*CLICK CLACK*

WHY DON'T YOU ASK ELSEA!?

I .. I DON'T KNOW!!

DID ELSEA TELL ME TO USE "LOVE?"

THEN WHY,

ANOTHER QUESTION.

DEFINITELY AMONG THE BEST OF US, BY FAR.

YOUR RECORDS ARE...

ELSEA WAS RIGHT

BUT IN THE END,

HEY HOW DO YOU DO IT?

IF THEY FA... THE GAP IS DEAD.

AND IT'S ALSO EASY FOR THE GAP TO REOPEN DUE...

BUT, NO ONE TRIES IT BECAUSE IT'S SO UN-STABLE

LOVE DOES FILL IN THE GAPS RIDICULOUSLY QUICK.

WHAT KIND OF "LOVE" DO YOU CREATE ?

THE TARGETS YOU HANDLED HAVE NEVER REOPENED THEIR GAPS, AND THEY'RE STABLE.

HE'S ONLY A BEGIN-NER!

WHY CAN'T I WIN!

"FOOM, FOOM, FOOM!"

Fiakua loses!

YOU DON'T HAVE TO TELL ME!!

NO, NEV-ERMIND!

I DON'T REALLY...

WHAT SHOULD I ASK NEXT...

ABOUT ELSEA... OR ABOUT THE SPIRIT HUNTER TEAMS...

I'M NOT GOING TO DO ANY-THING MORE, OKAY...

TH-THAT'S ENOUGH!

!

*THOOM!*

HOAH!!

*ZA ZA ZAAA*

*BANG*

AREN'T YOU EVEN A TINY BIT INTERESTED IN ME!?

OH NO.

I DON'T HAVE ANY
HOW DOES YOUR PARTNER CATCH SPIRITS?

OH MY, HACCHAN!!

I DON'T HAVE ANY BUDDIES!

YOU HAVE TO TELL ME WHERE YOU'RE GOING, HACCHAN.

I WAS LOOKING FOR YOU!

YOU CAN'T LEAVE YOUR "PARTNER" OUT TO DRY LIKE THAT!

NOW, NOW.

AND YOU'RE NOT MY PARTNER!

I, I'M RUNNING AWAY TO THIS PLACE!

PARTNER!?

"BLIMP"

YOU MANAGE TO DO STUFF EVEN WHILE I LOOK FOR YOU.

SO IS THIS YOUR BOY-FRIEND~?

OH MY .

NOW NOW.

OH,

"BAM, BAM"

OH, DON'T WHINE ABOUT IT!

C'MON, LET'S GO HOME.

"DRAG, DRAG"

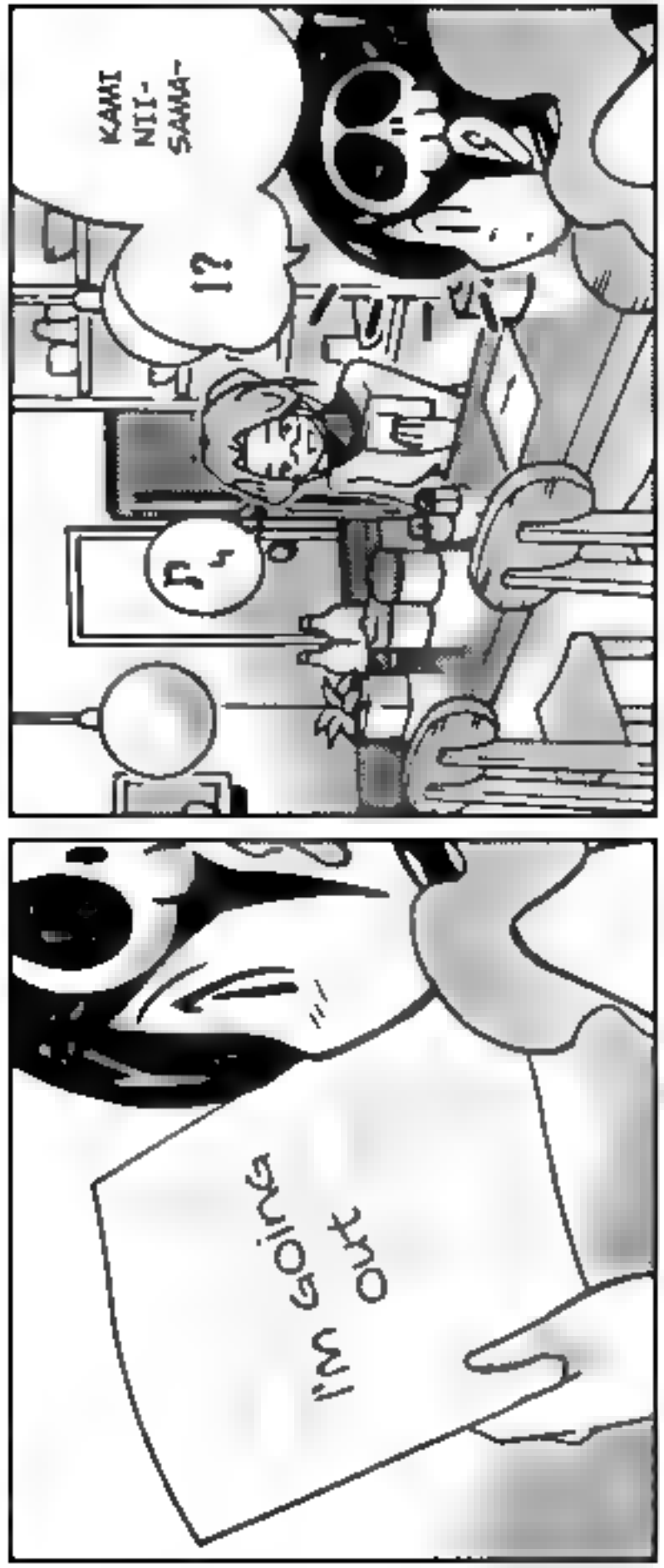
OH, AND BY THE WAY, I'M YUKE.

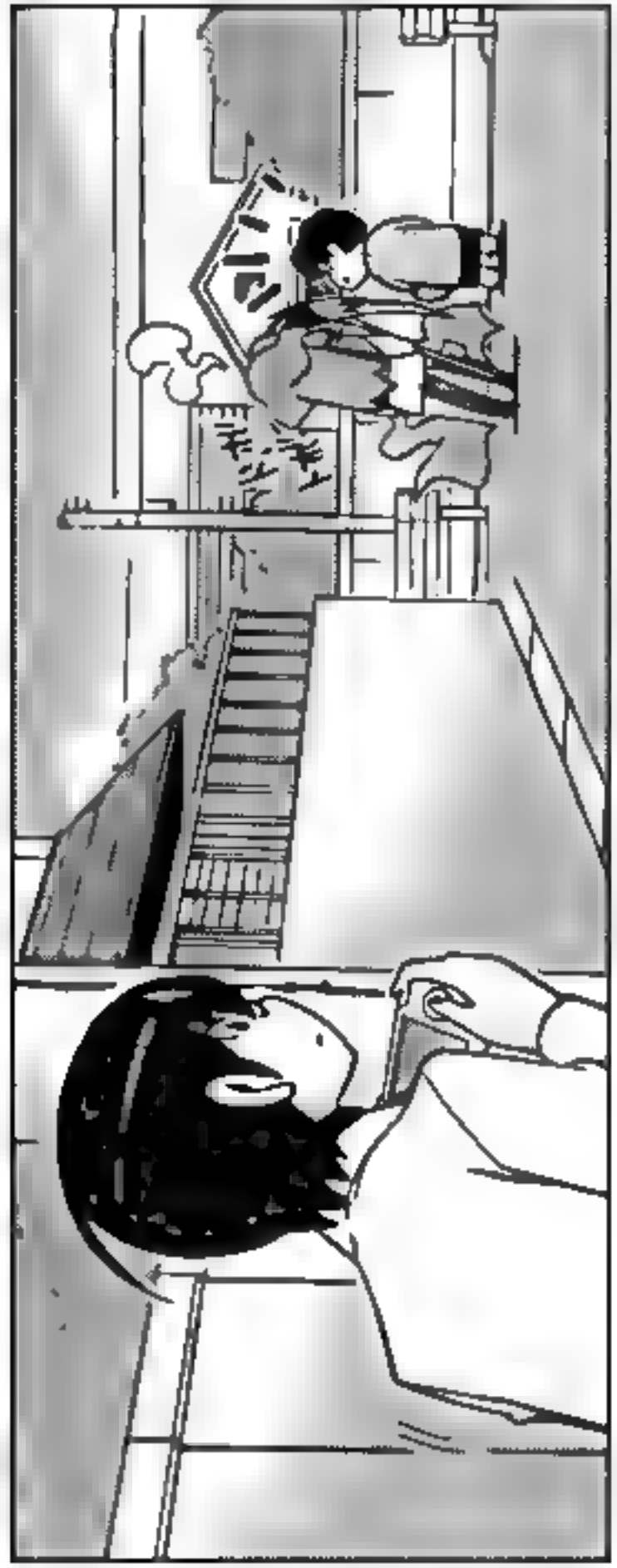
PLEASE TREAT HACCHAN WELL, WILL YOU?

.....

"DRAG, DRAG"

AND SO APPEARS HAKUA'S PARTNER; THAT MEANS SHE'S THE FIRST CONTRACTOR TO APPEAR OTHER THAN KEIMA!
HER IDENTITY WILL BE REVEALED NEXT TIME!



to be continued

RED HAWK SCANLATIONS
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

# 神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: magicbulletgirl
Translation: Redflag
Proofreader: Aaleril
Cleaner: takadanama
Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 坂森 秀一+ベイブリッジ・スタジオ

# 若木民喜

FLAG48 KANO-KANO*

THE DAILY LIFE OF THE GIRL EVERYONE WANTS TO KNOW ABOUT

# 神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

最新4巻はまもなく4月17日ごろ発売

小説「神のみぞ知るセカイ～神と悪魔と天使～」5月19日ごろ発売!!

*A REFFERENCE TO KARE-KANO, A MANGA/ANIME

GETTING TO THE TOP IN A COMPETITIVE SOCIETY
SOMEONE STUBBORNLY STICKS BY THAT GOAL

IVES

ALWAYS BEEN NO.1!

WHETHER IN SCHOOL

IN SPIRIT SQUADS!

IT'S SOOOO HARD.

WHEW

IT'S SO HARD.

WHEW

節分

PARTNER:
YUKIE MARUI (54 YEARS OLD, SINGLE)
OCCUPATION: SALESWOMAN

*WOBBLE WOBBLE*

STOP "WHEW"-ING ALREADY!

Wheeeew~

Whew~

SO LET'S BREATHE OUT NICE AND SLOW

IN TAI-CHI, YOUR BREATHING IS VERY, VERY IMPORTANT.

First Fan's
Healthy Tai-Chi

AND WHY DOES THE HOUSE HAVE TO BE SO NORMAL!?

WHY THE HELL DID I GET HER AS MY PARTNER!?

I'M NOT ASKING ABOUT THAT!

WELL I WAS THINKING ABOUT GETTING A RANK IN TAI-CHI BY THIS SUMMER...

THIS ISN'T TIME FOR SOME WIBBLE-WOBBLE EXERCISE, YOU KNOW!

WE'VE ONLY CAPTURED ONE SPIRIT SO FAR!

IT'S DEFINITELY FOR THE YOUNG'UNS!

WOW! IT LOOKS GOOD ON YOU, HACCHAN!

GOKULT

I GOT IT FROM THE COMPANY TODAY!

IT'S A HAT WE GIVE OUT TO OUR CUSTOMERS WHEN WE'RE MAKING SALES.

GOKULT

OH, YEAH, LEMME GIVE YOU SOMETHING NICE.

NOW, DON'T YELL..

*RUSTLE RUSTLE*

I'LL JUST DIE!

IF SOMEBODY SEES ME LIKE THIS...

I..I HAVE TO GET OUT OF HERE!

IT'S ALMOST DINNER TIME WHERE'RE YOU GOING?

"SPARKLE SPARKLE"

"CLICK CLACK"

OH MY, YOU'RE THE YOUNG MAN FROM EARLIER.

AREN'T YOU HACCHAN'S FRIEND?

GOOOOOD EEEEVENIIIIING

KATSURAGI!!? WHAT ARE YOU...!?

*ZHN ZHN*

*DONK*

A PARTNER? YOU TOO? OH MY, NOW NOW.

HERE, SOMETHING FOR YOU~

SO, I THOUGHT I SHOULD AT LEAST SAY HELLO...

ACTUALLY, I'M THE PARTNER OF SOMEONE ELSE.

*A NEW PARTNER... AND EVEN AN OLDER WOMAN!!*

*SHE COULD BE AN IMPORTANT SOURCE FOR INFO!*

OH MY, AREN'T YOU POLITE! AND SO SUAVE TOO!

OH, PLEASE~.

HAHAHAH

I'M KATSURAGI. NICE TO MEET YOU.

I'LL DEFINITELY BEFRIEND HER!

*BOOM*

GET OUT!!

YUKIE!

DON'T TALK TO HIM, OKAY?!

*WHIRL*

I'VE BEEN FOUND BY THE ONE I MOST DIDN'T WANT!

DAMMIT!

HE MUST'VE FOLLOWED ME HERE!

*CLICK CLICK*

I'M JUST SO, SO NERVOUS...

BUT, I'M LUCKY TO FIND ANOTHER MUCH MORE ESTABLISHED PARTNER...

YES... I'VE STARTED ABOUT THREE MONTHS AGO...

OH YEAH, THAT WOULD'VE BEEN RIGHT AROUND WHEN I DID. I WAS WATCHING SOME INFOMERCIALS, AND THEN IT SWITCHED TO THIS STRANGE SCREEN. IT WAS LIKE I WAS CONTACTED OR SOME SUCH...

ゴロゴロ。

*ROOOOLLLLL*

*BASH! BASH! BASH!*

*OH MY MY MY*

YOU'RE ACTING NOTHING LIKE YOUR USUAL SELF!

ガス

ガス

MADAM, COULD YOU PLEASE HELP ME?

OH, THIS IS SOME GREAT CHIKUZEN-NI!*

NOW, GIMME MORE INFO!

YOU WANNA BRING SOME HOME?

HEY, DON'T JOIN OUR DINNER LIKE YOU WERE SUPPOSED TO!!

*A JAPANESE DISH, CONSISTED OF VEGETABLES STEWED IN A FLAVORED SOUP.

PARTNERS CAN BE MALE OR FEMALE... AND THE DEVIL CAN'T CHOOSE WHO GETS TO BE THEIR PARTNER.

HAKUA NEVER WOULD'VE CHOSEN THIS OLD WOMAN, AFTER ALL.

I'VE ALREADY GOT SOME-THING!

WHAT THE DARK SIDE OF AN OLD WOMAN IS LIKE!

SOON ENOUGH, YOU'LL KNOW

YOU'LL REGRET IT!

HMPH. GO AHEAD AND KEEP WITH YOUR NICE GUY ATTITUDE.

AHAHA-HAH!

WOOOW .. THIS HAT IS REALLY NICE

GOKULT

IT'S FOR YOU YOUNG'UNS!

OUR COMPANY'S HAT.

LEMME GIVE THIS TO YOU TOO, KATSURAGI-SAN.

OH YEAH,

*RUSTLE RUSTLE*

*SLURRRRP*

IT MUST BE BECAUSE YOU'RE HERE, KATSURAGI-SAN.

MY MY, HACCHAN SEEMS LIKE SHE'S REALLY HAPPY TODAY.

SHE'S USUALLY ALWAYS SO IRRITATED.

HEY! DON'T SAY ANYTHING STUPID!

KATSURAGI SAYS HE LOVES IT SO MUCH, HE'LL CHERISH IT FOR LIFE!

"BHuL!"

GOK

HACCHAN HAS ALWAYS BEEN SAYING HOW GOOD-LOOKING YOU ARE.

MADAM?

SO, WHAT EXACTLY DO YOU DO,

I TALK ABOUT HOW HIS SPIRIT CAPTURING RECORD IS GOOD!

I NEVER SAID THAT!!

A DRINKABLE HEALTHY EVERYDAY LIFE.

Gokult

YOU KNOW, THE DRINK

OH, I DELIVER GOKULT.

GOKULT

YOU...! YOU!

OH, WAS IT? IT DOESN'T MATTER ..

I USED TO COVER A MUCH LARGER AREA, BUT NOT ANYMORE SINCE MY BACK AND LEGS GOT WEAKER.

I GO AROUND TOWN DELIVERING AND MAKING SALES.

Gokuli

NAGUMO

*THUMP*

HERE, LEMME GIVE YOU SOME.

DON'T WORRY! IT'LL MAKE YOU STRONGER!

OH, UH, SWEET DRINKS, HUH..

THESE MARKS

ARE WHERE THE RUNAWAY SPIRITS ARE.

THE HOUSES YOU DELIVER TO?

SO ARE THESE X MARKS

NO, THOSE ARE DIFFERENT.

OH,

# GOKULL

NAGUMO

THERE'S GOT TO BE FIFTEEN OR SO HERE.

YOU'VE MANAGED TO CAPTURE THIS MANY?

*CLINCH!*

RUNAWAY SPIRITS!

BECAUSE MY PARTNER'S USELESS--!

WE STILL HAVEN'T CAUGHT THE OTHER SPIRITS YET!

I'M OUT DELIVERING GOKULT DURING THE DAY...

WHAT CAN I DO.

"SWISH"

YOU KNOW THAT ALREADY!

NO, WE ONLY HAVE ONE!

WHY DON'T YOU JUST DIE!

DO YOU THINK THIS RECORD'S ACCEPTABLE AS A DISTRICT CHIEF!?

AND IT'S ***MY JOB*** TO HUNT THOSE SPIRITS!

BUT I'M DOING ENOUGH SO IT DOESN'T INTERFERE WITH MY JOB.

-WHIP

*SPONK*

IT'S LIKE A DRAMA.

WHAT THE HELL IS THAT ATTITUDE!

OH MY, WELL I'M SORRY.. OH, I'LL JUST DIE, JUST DIE.

*CLASH CLASH*

I WONDER IF E.SEA'S GETTING WORRIED...

KEIMA'S HOUSE

*RESTLESS*

MAYBE I SHOULD GO LOOK FOR HIM

WHERE DID KAMI-SAMA GO?

C'MON!

TAKE A BATH!

SHE JUST DOESN'T STOP OFFERING STUFF...

IT KIND OF FEELS BAD TO SAY NO, TOO.

BUT THAT MADAM CHARACTER,

I GUESS I CAN'T BLAME HAKUA FOR BEING IRRITATED FROM ONLY CATCHING ONE OF THEM...

THAT'S TWICE WHAT ELSEA HAS.

BUT SHE'S ALREADY FOUND FIFTEEN...

USELESS...

BECAUSE MY BUDDY'S USELESS!

AND THEY EVEN LET THAT ONE GET AWAY...

10 : 10 : 1

MAYBE HAKUA WASN'T WORKING TOGETHER WITH THE MADAM?

THE HEART'S GAP ISN'T SOMETHING THAT JUST GETS FILLED UP BY CHANCE

NAJIWA DONE IT MYSELF, I KNOW

SHE CAN'T BE USELESS.

THEY HAVE GOTTEN ONE SPIRIT OUT, AFTER ALL!

GET THAT RUNAWAY SPIRIT OUT?

THEN HOW DID THAT YUKIE-PERSON

TEND TO BE UNUSUALLY PERCEPTIVE CHARAC-TERS...

IN GAMES, WOMEN LIKE THAT

"BAM"

WHY IS HE HERE!?

Y-YUKIE! YOU SAID KATSURAGI ALREADY WENT HOME!

OH, YOU KNOW, I OFFERED HIM A BATH.

MAYBE SHE'S JUST GENERALLY SPACED OUT?

"BAM"

"5 AM"

WHY DON'T YOU JUMP DOWN NOW

MADAM

I JUST WANT TO SEE WHAT YOU CAN DO!

ALL I HAVE TO SEE IS ONE

CAN YOU GET A RUNAWAY SPIRIT OUT RIGHT NOW?

MADAM

NOT EVEN ONE OF THEM.

I REALLY CAN'T.

I'M WORKING

AFTERSCHOOL ACTIVITIES
THE GAME
[illegible]

# RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more cleaners~~~

Raw: magicbulletgirl

Translation: Redflag

Proofreader: Aaleril

Cleaners: kazewa, takadanama

Typesetter: takadanama

# 神のみぞ知るセカイ

(48)

若木民喜

Tomiki Wakaki Presents

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 堤満 男+ベイブリッジスタジオ

YUKIE WATANABE (55)

HOW COULD THIS GOKULT DELIVERY LADY...

Gokult

NAGUMO.

A TOWN A LITTLE DISTANCE AWAY FROM MAIJIMA:

TAKEUCHI-SAN'S NOT HERE.

OH, THEY DID TALK ABOUT GOING AWAY ON A TRIP.

HOW DOES YUKIE-SAN'S HUNT WORK!?

*FLAME*

HOW? HOW DOES SHE DO IT?

GET IS RUNAWAY SPIRITS OUT ALL AT ONCE!

IF YOU'RE EXPECTING ANYTHING, YOU'LL BE DISAPPOINTED.

YUKIE WON'T BE MUCH OF A HELP, YOU KNOW.

# 若木民喜

# 神のみぞ知るセカイ

"ROLL"

NO GOOD.

"SLAM"

WOULD YOU LIKE ANY GOKULT?

"DING DONG"

NO GOOD.

I SAID WE DON'T NEED ANY!

DAMN YOU'RE PERSIS-TENT!

WOULD YOU LIKE ANY GOKULT?

"ROLL"

"SPLACH"

I SAID WE JUST PASSED BY

WHAT?

WE JUST PASSED BY ONE.

SO WHERE ARE THE SPIRITS?

LOOKS LIKE A HARD-EARNING JOB.

LA

たばこ・酒

ATM

IS OFFER THOSE DRINKS

AND THE ONLY DARN THING YUKIE DOES...

DING DONG

SHE'S IN POSSESSION OF A SPIRIT!

THAT PERSON THAT JUST SAID NO,

WHAT'S DELIVERING DRINKS GOING TO HELP?

HEY! YOU DO KNOW THAT WE'RE SUPPOSED TO CLOSE THE GAPS?

THIS IS JUST MY BEST WAY OF DOING IT.

THE ONLY THING I'VE DELIVERED BEFORE IS GOKULT

JUST OFFERING DRINKS...

BEING COLD SHOULDERED FOR A MONTH IS NOTHING

SHE'S BEEN SAYING "NO" EVERY DAY FOR AN ENTIRE MONTH.

BY THE WAY, THAT WAS A SPIRIT-POSSESSOR TOO.

HAHAHAHA

kult

*ROLL*

IT'S A LOVELY DAY, ISN'T IT?

HOW WOULD YOU LIKE SOME GOKULT?

*SLAM!*

STOP COMING HERE!

BUT, SHE HASN'T BEEN ABLE TO GET ANY OF THEM OUT

SHE SAYS SHE'S WORKING ON THEM ALL AT ONCE,

HERE'S SOME GOKULT.

LET'S REST.

SO THAT'S HOW IT IS...

OH...

IT'S ALL OVER. I GIVE UP.

BUT, IF MY PARTNER CAN'T TELL THE DIFFERENCE BETWEEN A DRINK AND A SPIRIT...

THANKS FOR LISTENING TO ME, HACCHAN.

*GENTLY*

*SQUEEEEEEEEEEZE*

I'M STILL AIMING FOR THE TOP HERE!

WHO THE HELL CHOSE THIS PARTNER!?

THE DRINK'S GONNA SPEW OUT

YOU SHOULDN'T HOLD IT IN THE MIDDLE.

ANYONE CAN DO THIS DRINK DELIVERING BUSINESS.

THERE'S NO WAY SHE'S CAPABLE!

THE DEVILS WORKING WITH THEM CAN'T CHOOSE THEIR BUDDIES... SO WHY WOULD THE "BRASS" WHO WANTS TO GRAB THE SPIRITS MORE THAN ANYONE, GO OUT OF THEIR WAY TO CHOOSE SOMEONE SO USELESS?

I WONDER IF SHE REALLY IS USELESS...

YOU'RE A GUY, SO...UM.

OH, W-WELL, THAT'S EASY.

THAT'S JUST CREEPY. DON'T WANT IT.

I WANT YOU TO DRINK IT ♡

KATSUG-ARI-KUN! TAKE THIS GOKULT ♡

THEN HOW ABOUT YOU TRY AND MAKE ME TAKE THAT GOKULT.

YOU THINK SO?

Gokulto

!?

I WON'T TAKE IT FROM YOU, EVER!

THEN WHY DON'T YOU TRY GIVING ME THAT GOKUIT!

JUST FORGET IT

NOW, SHALL WE CONTINUE?

WHY DON'T YOU JUST GO DRINK SOME DIRT WATER OR SOMETHING!

WHAT DO YOU MEAN CREEPY!?

"ROLL ROLL"

IT'S JUST A LAME

"BASH. BASH!"

DING DONG

.....

HELLO, ASARI-CHAN.

IT'S GOKUIT.

BUT SHE DOESN'T EVEN COME DOWN FROM THE BALCONY..
IT'S ALREADY BEEN THREE MONTHS SINCE WE FOUND THAT GIRL,

IS YOUR MOTHER GONE AGAIN?
ARE YOU ALONE, ASARI-CHAN?

YUP... THE SPIRIT'S GROWING.
HEY. THERE'S SOMETHING COMING OUT OF HER.

GEEZ.
I DON'T WANNA GO OUT...

IT COULD BE REALLY NICE IF YOU CAME OUTSIDE?
IT'S A VERY NICE DAY OUT TODAY.

IF I MEET SOMEONE...
THEY'LL... PICK ON ME AGAIN.

OH, ASARI-CHAN, I KNEW YOU WERE GOING TO SAY THAT,

SO, I BROUGHT YOU SOME-THING NICE.

C-COULD IT BE. .

I ASKED AND GOT THIS FROM MY COMPANY.

THAT THING. .

*RUSTLE RUSTLE*

HMM. BULLYING OR SOMETHING, HUH?

*SLAM*

HERE!

IT'S FOR YOUNG'UNS LIKE YOU!

WAIT, HOLD ON A SECOND!

NO GOOD.

*ROLL*

BESIDES, I STILL HAVE DELIVERIES LEFT.

BUT I FIGURED SHE WOULDN'T REALLY WANT TO TALK EITHER...

WE CAN'T DO IT LIKE THIS!

AT THIS RATE, IT'S NEVER GONNA COME OUT!

WE HAVE TO SAVE THAT GIRL SOON!

THAT SPIRIT'S GOTTEN A LOT BIGGER!

"BIM"

SHEESH, YOU SHOULD'VE ASKED EARLIER!

COUGH

FINALLY!

THEN DO YOU HAVE A BETTER WAY, HACCHAN?

THE GAP FORMS DUE TO EXTERNAL PSYCHOLOGICAL PRESSURES, AND THE SPIRIT ACTS IN THE SAME WAY AS THE PERSON TRYING TO GET AWAY

THERE ARE DIFFERENT WAYS THAT GAPS ARE FORMED, BUT HER'S IS THE "EVASIVE-NEGATIVE TYPE."

どよーん

HUH!?

SO, EXACTLY HOW DO WE DO IT!

I SEE.

BASICALLY, IT'S DONE IF WE GET HER OUT OF THE HOUSE.

THE WAY TO RESOLVE IT IS EITHER TO MAKE THEM TO STOP RUNNING AND FACE IT, OR TELL THEM THAT IT'S SIMPLY USELESS TO RUN.

IN THIS CASE, THE MORE THE PERSON TRIES TO RUN AWAY, THE STRONGER THE SPIRIT GETS.

THE AGE OF THE TARGET

THIS TYPE OF SPIRIT'S GROWTH RATE IS PRETTY MUCH AVERAGE.

*BLAH BLAH BLAH*

ZZZZZ

ZZZZZ

WELL, IT'S SOME-THING!

SOMETHING IN THAT THEORY!

WELL...

SO, TECH-NICALLY...

GEEZ, YOU THINK YOU'D KNOW AFTER I'VE TOLD YOU THIS MUCH!

AND THAT'S PRACTICAL?

IF IT WERE ME, I'D TAKE THE "LONG-LOST BROTHER COMING BACK TO SEE HER" ROUTINE.

WHAT'S NECESSARY IS SOME SORT OF PRACTICAL METHOD!

ANYONE CAN SPOUT THEORIES!

I WANT TO CATCH THOSE SPIRITS...!

I. I JUST WANT TO DO MY JOB MORE!

BETTER THAN RINGING DOORBELLS EVERYDAY!

BUT ANY WAY WOULD BE...

JUST LIKE ELSEA..!

I'M JUST, KIND OF SLOW...

HACCHAN. I'M SORRY...

IT'S A RULE TO LEAVE THE SPIRITS UP TO THE BUDDIES ANYWAY...

NO.. IT'S OKAY

Gokult

JUST DO WHATEVER YOU WANT, YUKIE!

*WHOOM!*

HOLD ON...

HA- HACCHAN!

Gokuik

*CLANK CLANK*

Gokuik

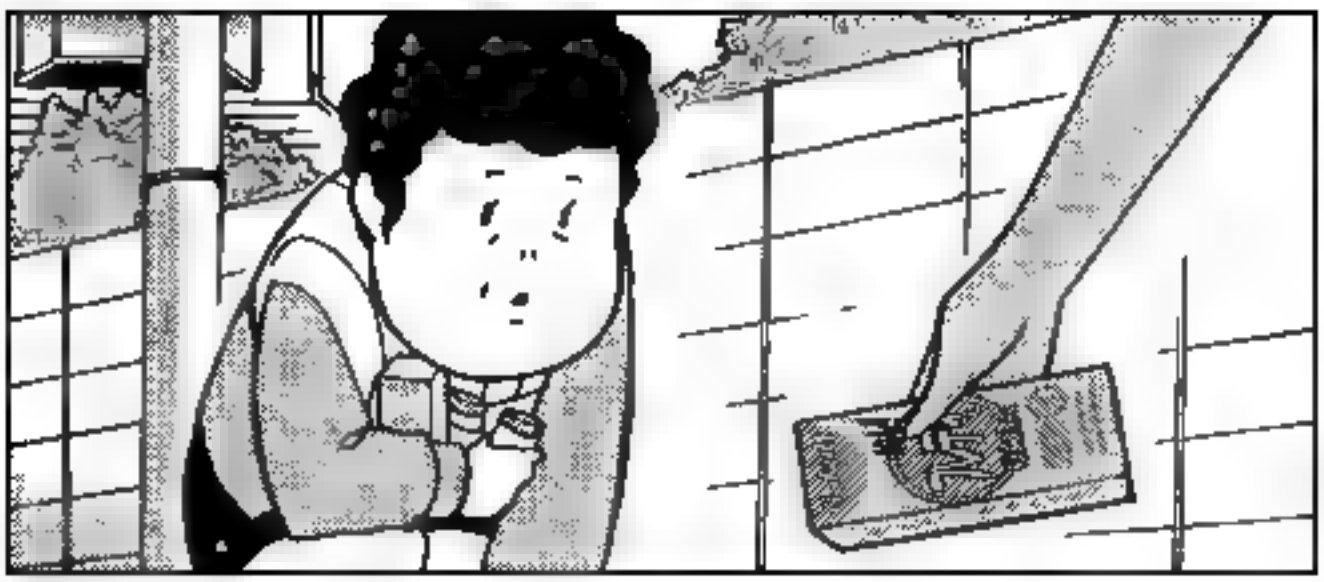
!

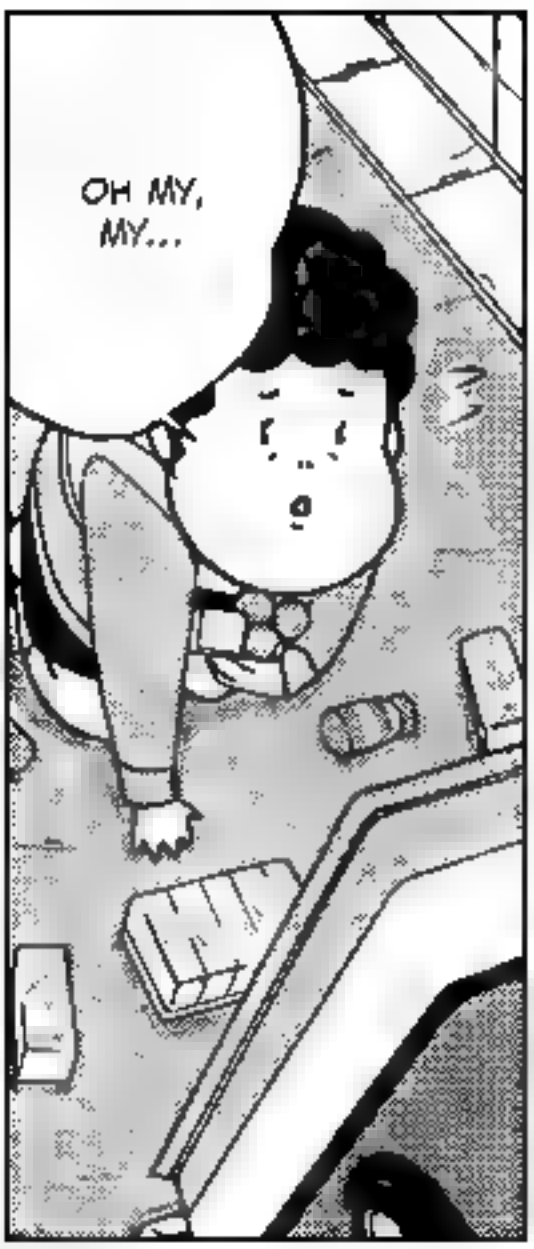
WHA-

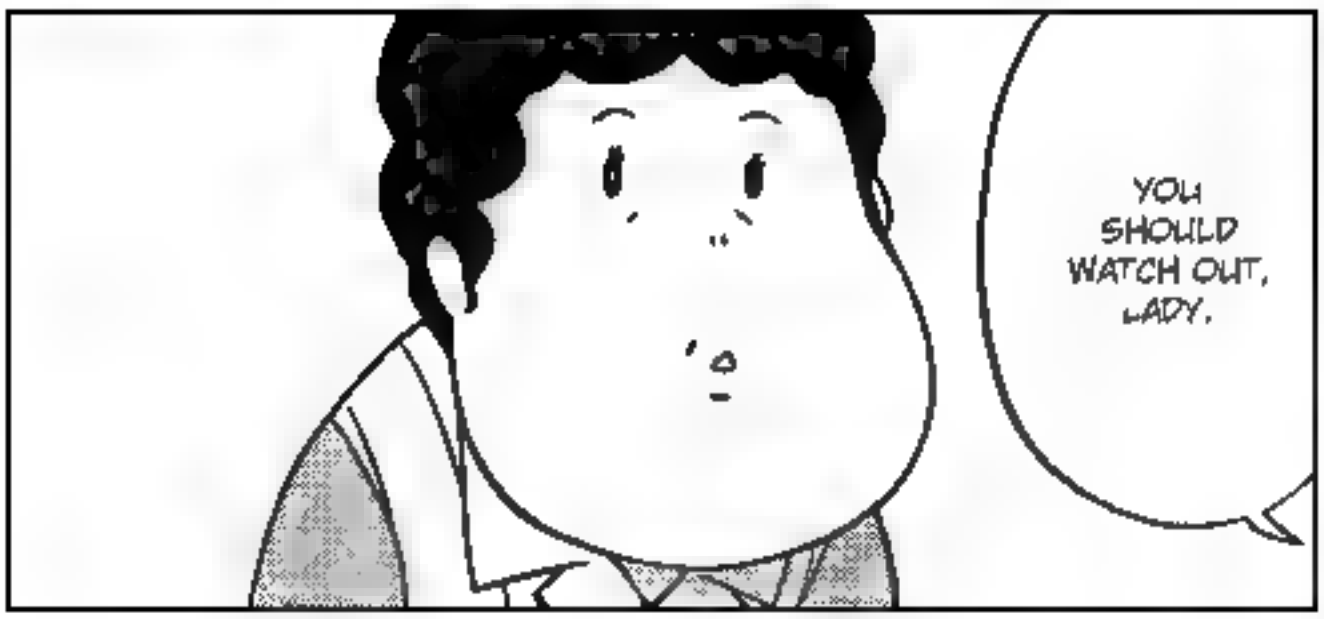
Gokuik

*SMACK*

I'M SORRY. I...
Y-YUKIE ...!




OH MY, MY...


YOU SHOULD WATCH OUT, LADY.

ASARI-CHAN...

HAVE SOME

NOBODY WOULD TAKE A DRINK THAT EASILY,

FROM SOMEONE THEY DON'T KNOW

BUT YUKIE-SAN MANAGES TO GET INSIDE THEIR HEARTS THROUGH THOSE TINY "ENCOUNTERS."

SHE'S NOT DELIVERING THAT MANY FOR SHOW

ASARI-CHAN'S SPIRIT WI... BE COMING ANY MINUTE.

OH!
I FORGOT!

AND YOU TOOK MY GOKUIT, DIDN'T YOU!

...

KAMI NII-SAMAAAH.

EVENING:
KEIMA'S HOUSE

*SMACK SMACK SMACK SMACK*

USUALLY INVOLVED SEEING VARIOUS GIRLS BIT BY BIT.

I REMEMBER THE BISHOUJO GAMES BACK IN THE DAY

I WAS LOOKING FOR YOU FOR SO LONG!

WHERE WERE YOU!?

+1
+0.5
+1.2
+0.9
+0.3

THEY'RE THE ONES THAT HAD MEANING IN "SEEING" THEM RATHER THAN THE EVENTS THEMSELVES...

BEING AN OLD WOMAN, I GUESS HER METHODS ARE JUST AS OLD.

<WANDERING-TYPE GAMES>

I .. GUESS I COULD KEEP USING MY OWN METHODS.

WHEN THE SPIRITS COME OUT, MAYBE THEY'LL COME OUT ALL AT ONCE?

THE WANDERING TYPES DON'T TAKE A LOT OF TIME PER PERSON, SO THEY CAN WORK ON MULTIPLE AT ONCE.

PRE-DECIDED ROUTE-TYPE

AND, JUST AS I THOUGHT ...

MAYBE, I'LL PLAY SOME OLDIE GAMES TODAY.

ALTHOUGH, HAKUA STILL WASN'T ENTIRELY CON-VINCED

YUKIE MANAGED TO GET FOUR RUNAWAY SPIRITS OUT IN THE NEXT WEEK

"WHEEEW, WHEEEW"

**A NEW SERIES IN THE NEXT RELEASE AND IT'LL BE DONE IN HIS OWN STYLE.**

# RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more cleaners~~~

Raw: magicbulletgirl

Translation: Redflag

Proofreader: Aaleril

Cleaners: takadanama, Assymilum

Typesetter: takadanama

神のみぞ知るセカイ

c49

若木民喜

Tomiki Wakaki Presents

Scomics

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 安藤 勇+ベイブリッジ・スタジオ

A GIRL BUSTLES THROUGH AN ALREADY BUSY MORNING.
AND SHE WEARS A UNIFORM SLIGHTLY DIFFERENT FROM MAIJIMA HIGH SCHOOL.

# A NEW SERIES, AND A CONGRATS TO HITTING EPISODE #50!

AND OUR FIRST SEMESTER IS ALMOST OVER...

WE'VE ALREADY SWITCHED TO OUR SUMMER UNIFORMS,

IT'S NOW SUMMER TIME.

IT'S THE SEASON WE'VE ALL BEEN WAITING FOR—

WELL, AT LEAST IT SHOULD'VE BEEN...

SUMMER WAS OVER BEFORE IT BEGAN.

FOR ME, MINAMI IKOMA, 15 YEARS OLD,

MAIJIMA GAKUEN
MIDDLE SCHOOL SWIM TEAM
PREFECTURAL ATHLETICS MEET:
MEMBER ROSTER

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

| | |
|---|---|
| 100m Fr | SECOND SUB: TOMOKO SUZUKI (YEA |
| | THIRD SUB: MINAMI IKOMA (YE |
| | |

HEY, DON'T TAKE IT TOO HARD, MINAMI!

GIRL'S SWIM TEAM

I WON'T BE IN MY LAST MEET IN MIDDLE SCHOOL

IT'S DECIDED THAT

わたし

わたし

SHE TRIED SO HARD THAT HER HAIR TURNED OUT LIKE THIS!

AND LOOK AT POOR MINAMI.

DAMMIT, I EVEN PUT A CURSE ON THAT GIRL!

AND THE 100 BREAST'S GOING TO BE KOBA AGAIN.

HEY, STOP SAYING "POOR MINAMI!"

And she's only a 2nd year!

*RUSTLE RUSTLE*

100 BREAST = 100M BREASTSTROKE

I MEAN, I GUESS WE SHOULD'VE KNOWN...

AKKO AND I ARE BOTH SUBS, TOO.

WHAT A LETDOWN...

SO, THIS IS HOW THE SEASON ENDS?

SO, EVERYONE FROM CLASS C'S OUT, HUH...

SO I DIDN'T REALLY FEEL UPSET OR ANYTHING.

BUT I TRIED MY BEST.

BUT, WE JUST GOTTA THINK OPTIMISTICALLY, YOU KNOW?

MAI-MIDDLE SCHOOL SWIM TEAM

SPIRIT

IT MEANS THINKING POSITIVELY.

WHAT'S "OPTIMESTIC", AKKO?

HMM?

HUH?

WHAT DO YOU WANNA DO, MINAMI?

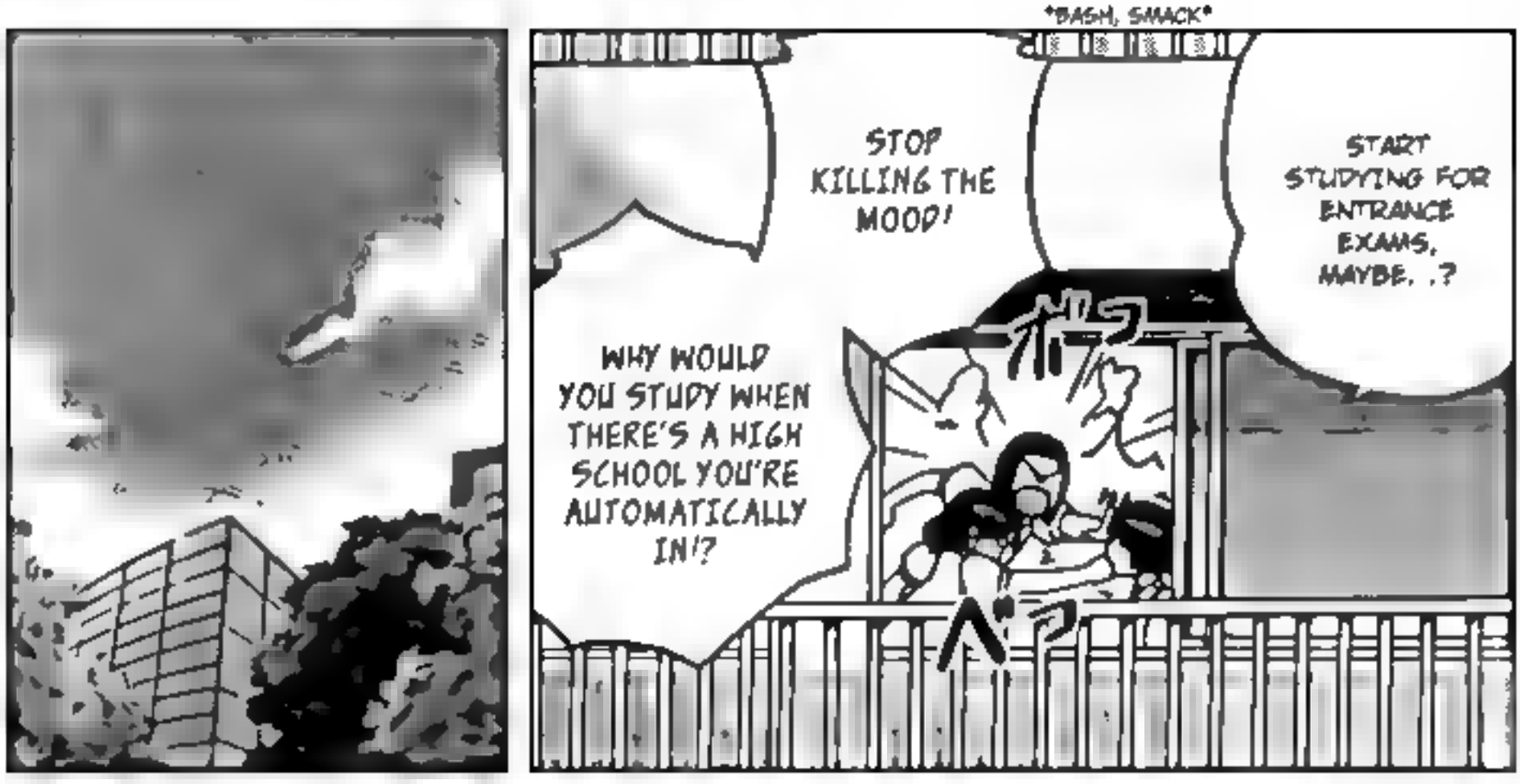
WE GOT PLENTY OF TIME ANYWAY.

SO, LET'S ENJOY OURSELVES THIS SUMMER!

WE DON'T HAVE TO PRACTICE ANYMORE,

WELL...

HEY, THAT SOUNDS GOOD!


*BASH, SMACK*
STOP KILLING THE MOOD!
START STUDYING FOR ENTRANCE EXAMS, MAYBE. .?
WHY WOULD YOU STUDY WHEN THERE'S A HIGH SCHOOL YOU'RE AUTOMATICALLY IN!?
THE LIBRARY'S OVER ON THE SIDE .
AND WAS THAT THE THEATER AT THE END ?
I FORGET. .
HERE'S THE MIDDLE SCHOOL,
AND THAT'S THE HIGH SCHOOL OVER THERE
EVER SINCE I CAME TO MIDDLE SCHOOL..
I GUESS I'VE ONLY BEEN GOING BETWEEN THE CLASS AND THE POOL
I DIDN'T KNOW THIS SCHOOL WAS SO BIG..
SO MANY PLACES I HAVENT BEEN TO .

AND MY HAIR'S ALL SHRIV-ELED...

I DON'T HAVE ANY CUTE CLOTHES TO GO HANG OUT IN...

BOO...

HMM, SO WHAT SHOULD I DO NOW...?

SHEESH... I WONDER WHERE HE WENT...

I GUESS IT'S GOING TO BE A BORING SUMMER THIS YEAR...

HAVE YOU SEEN

A BOY WITH GLASSES AROUND HERE?

UHM, EXCUSE ME?

WHAT'S THIS

UMM, HE HAS GLASSES, WITH HAIR CURLED THE WRONG WAY

PERSON WITH GLASSES LIKE?

HUH...?

WOW, IT'S SOMEONE FROM HIGH SCHOOL...

THE GIRLS FROM HIGH SCHOOL

REALLY DO LOOK MORE MATURE ...

Geez

NO. I DON'T THINK SO.

AND, HE'S SORT OF GOD-LIKE.

WOW, THAT MADE ME NERV-OUS

"BOW"

OH, NO! IF YOU'LL EXCUSE ME...

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR HELP

OH, WELL, UM...

"TAP TAP TAP !"

"DORO DORO DORO"

"DORO DORO"

3-C

?

THE MAI-HIGH KNIGHTHOOD FILES!

IT RECORDS ALL THE HANDSOME GUYS IN MAI-HIGH!

SOME PERSON IN HIGH SCHOOL MADE IT.

AKKO, SAITO.

WHAT IS THAT YOU'RE LOOKING AT?

運動部(中)

運動部

AFTER SCHOOL

*FLAP FLAP*

OH, NO, I'M OKAY! I'M FINE!

LOOK AT IT TOO, MINAMI!

IT'LL MAKE YOUR HEART THROB.

LIKE AT THE SUMMER FESTIVAL!

IT WOULDN'T BE ALL THAT BAD TO SPEND SOME TIME WITH SOME STUDS.

HEY, WHO WOULD YOU CHOOSE, SAITO?

GYM 4TH FLOOR – INDOOR POOL

YEAH...

WHAT, ARE YOU GOING HOME ALREADY?

*SPLASH*

I GUESS IT'S OKAY IF EVERYBODY ELSE IS DONE WITH PRACTICE ..

AND SO, I ENDED UP COMING HERE TO SWIM AGAIN...

MOVING ON ALREADY...

I...GUESS EVERYONE'S

*THUMP!*

SEE YA LATER!

BYE, MISS MIDDLE-SCHOOLER!

I MEAN, YOU'RE TRAINING HARDER THAN US IN THE HIGH SCHOOL TEAM.

Showers

SHE'S YOUNG

IT'S... NOT REALLY PRACTICE...

KEEP IT UP!

UH...

CHANGE MYSELF, TOO...

I'LL HAVE TO...

WE'LL BE THERE TO SUPPORT YOU GUYS AT THE MEET!

TO THE POOL AFTERSCHOOL.

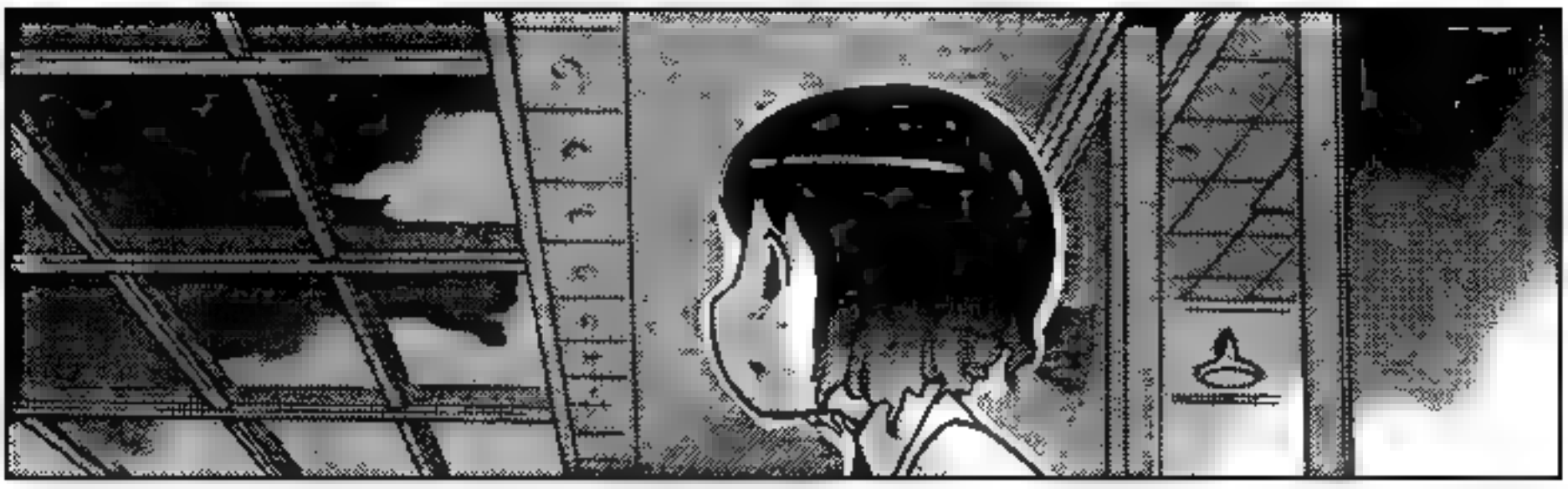
Hmm...?

MAYBE... I WAS A BIT UPSET...

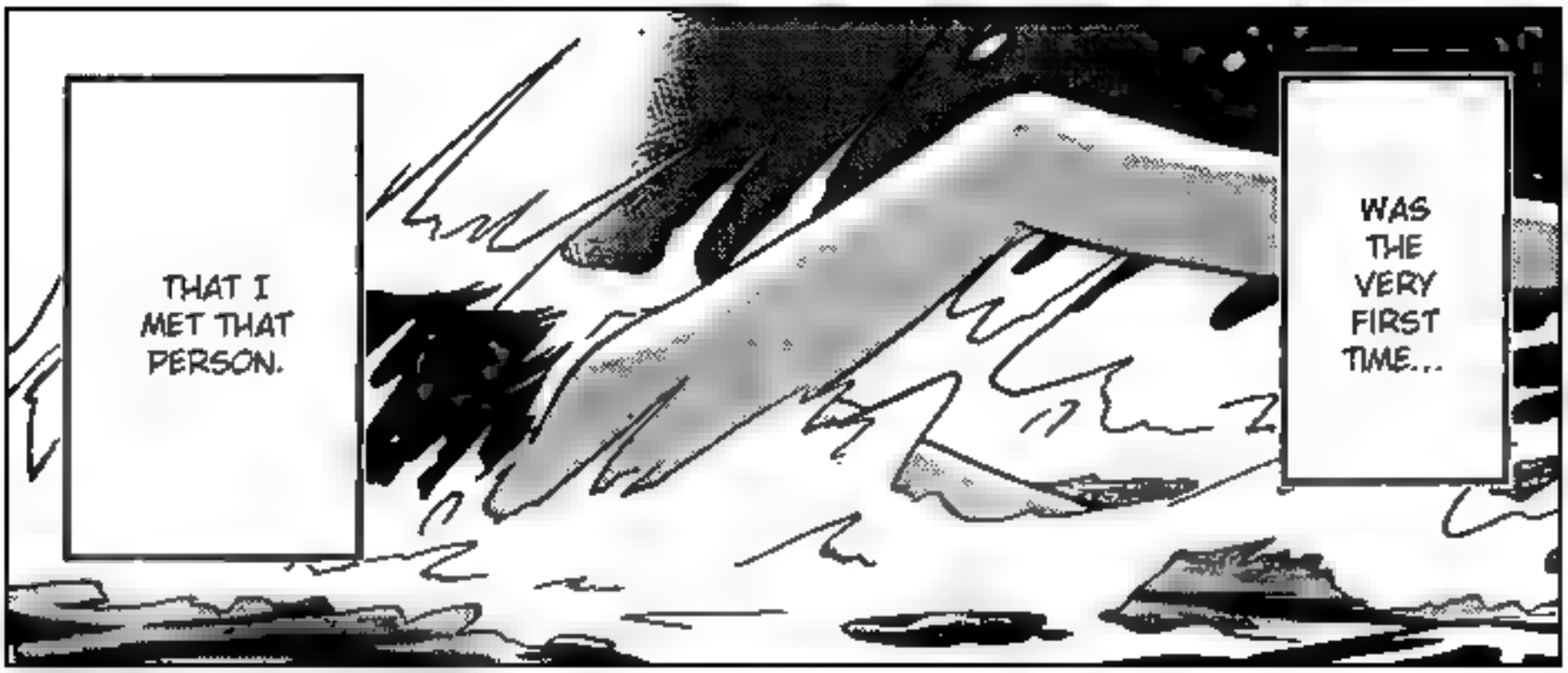
FORGOT MY GOGGLES.
OH...

*SLIDE*

*SLAP*
*ROLL*

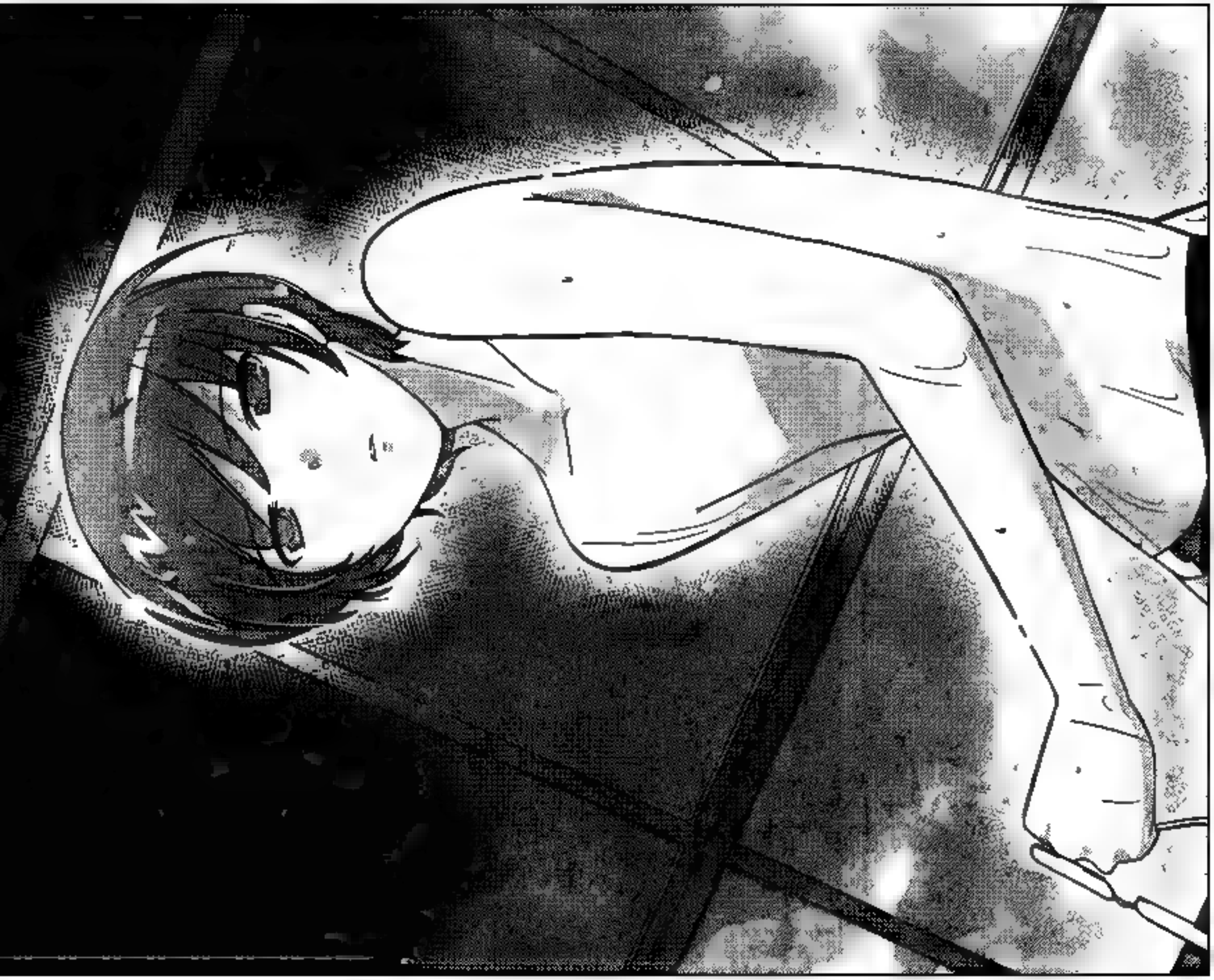


THAT,


THAT I MET THAT PERSON.
WAS THE VERY FIRST TIME...

IT WAS... A VERY BEAUTIFUL STROKE...

WHO IS IT!? WHO IS IT!? WHO IS IT!? WHO IS IT!? WHO IS IT!? WHO IS IT!? .....IT'S KEIMA.



# RED HAWK SCANLATIONS

#HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.ARCHIGHWAY.NET

# 神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: magicbulletgirl

Translation: Redflag

Proofreader: Aaleril

Cleaners: Kazewa, Assymilum, takadanama,

Typesetter: takadanama, Assymilum

COVER & ILLUSTRATION: 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN: 安高 晃+ベイブリッジ・スタジオ

# 神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

"CLUBS AND CLASS"

"LEISURES AND LOVE"

"THE THING I WANT TO DO"

"THE THINGS I WANT"

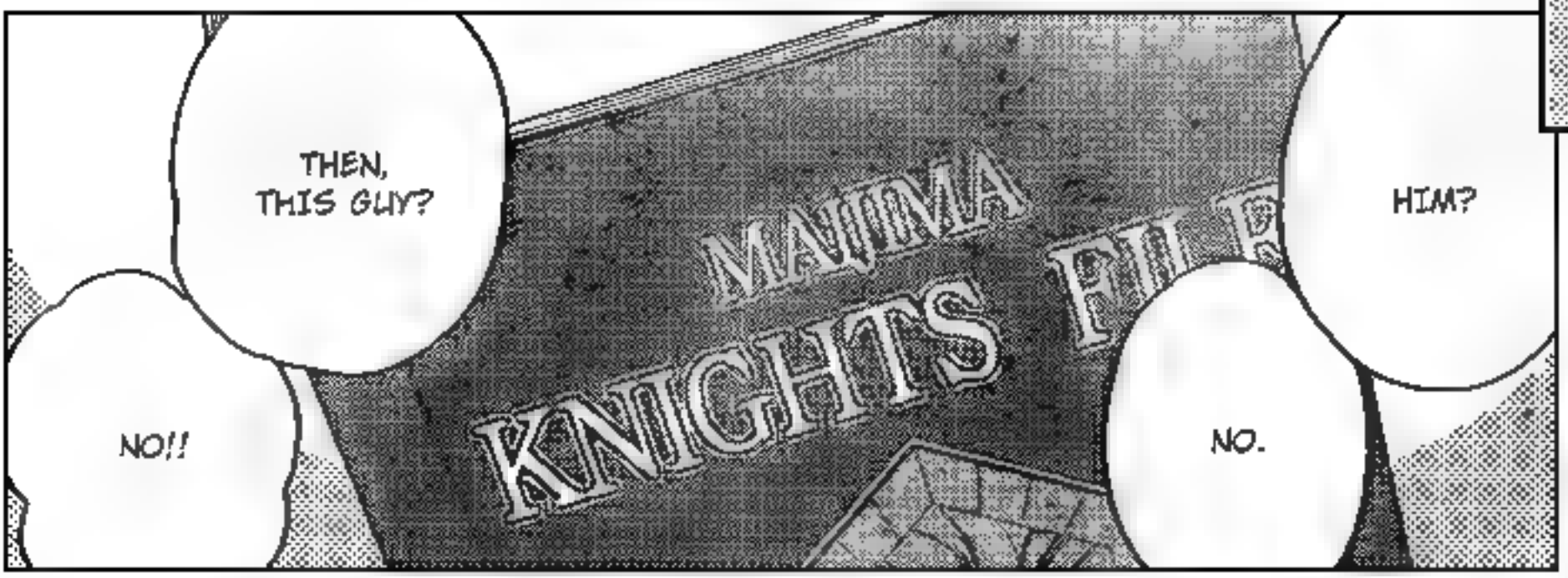
"INTEREST, HOBBY, DUTY, FRIENDSHIP, FAMILY, FUTURE DREAMS"

"OH, WOW. I ALMOST FEEL LIKE I'M DROWNING..."

FLAG51 TOUCH

若木民喜

A MIDDLE-SCHOOLER, IKOMA MINAMI, MET A MYSTERIOUS BOY (LOL). TO FIND HIS IDENTITY, SHE CONSULTED HER FRIENDS, BUT?!



YOU'VE BEEN FOOLING US RIGHT?
BUT IF YOU'RE TALKING ABOUT HANDSOME GUYS, THEY ALL SHOULD BE INSIDE THIS FILE.
IT- IT NOT LIKE THAT, BUT...
THEN, WHAT? IS HE UGLY?

UGH... I SHOULDN'T HAVE TOLD THEM...

SO A FASCINATING, GLASS-WEARING UPPER YEAR, HUH...

FASCINATING?

LET'S ASK.

WHY ARE THEY SO SERIOUS ABOUT IT?

WRITE THAT HIS HAIR WAS SPRUNG UP TOO!

HE WAS...

MORE FASCINAT-ING THAN HANDSOME.

WAS IT THIS GUY~?

MI-MINAMI~

DON'T THEY HAVE ANYTHING ELSE TO DO?

WHAA-?! TH- THIS IS A LITTLE.

BUT HE WEARS GLASSES AND IS INTEREST-ING THOUGH!!

*AHHHHH!*

OH.

IT'S HIM.

SPEAKING OF INTERESTING.

THIS GUY'S FAMOUS IN HIGH SCHOOL AS

"THE WEIRDEST WEIRDO"

MINAMI, MINAMI, MINAMI!

MINAMI~

IT'S ONLY A RUMOUR THOUGH

HE REFERS TO HIMSELF AS "GOD" AND IS SPREADING SOME SORT OF RELIGION.

THAT'S ONLY A RUMOR THOUGH.

THEY SAY HE LIVES ON THE ROOF AND CALLS UFOS!!

MY FRIEND'S FRIEND APPARENTLY SAW THIS, BUT..

HE USES DARK MAGIC TO KIL..

.....

FROM WHAT I'VE HEARD, IT SEEMS LIKE HE HAD TO REDO A YEAR, AND NOW HE'S IN THE SAME CLASS AS HIS SISTER!

ALL HE DOES

EH..?

IS PLAY GAMES IN CLASS.

BUT IT'S ONLY A RUMOR THOUGH.

IS HE REALLY THAT KIND OF PERSON ..?

A WEIRDO...

I SOOOOO SHOULDN'T HAVE TOLD THEM!!

THEN... WE REALLY HAVE TO GIVE HER OUR FULL SUPPORT!

EH?!

BUT, IF MINAMI SAYS SHE LIKES HIM

WAIT! WAIT, DON'T!!

HEY, DON'T BE SHY!

YOU WANT ME TO GO ASK FOR HIS E-MAIL ADDRESS?

UUU~NNN

UU~N UU~N

THE FAMOUS WEIRDEST WEIRDO IN HIGH-SCHOOL

UU~N

BUT, THAT'S BECAUSE YOU TOLD ME IT'S FASTER THE BETTER...

I KNOW I TOLD YOU TO PULL ME WITH YOUR ROBE,

BUT THAT SPEED EXCEEDED HUMAN LIMITS!

AND THANKS TO THAT, MY ENTIRE BODY IS ACHING

*UU~N UU~N*

PLEASE STOP THAT SULTRY GROANING.

REALLY NII-SAMA~

IT'S YOUR FAULT

IKOMA MINAMI-SAN, MIDDLE-SCHOOL 3RD YEAR, CLASS C, SWIMMING CLUB

THE TARGET'S DATA THIS TIME.

SO, NII-SAMA..

WHAT WAS THE REASON YOU HAD TO SHOW HER YOUR SWIMMING?

SOMETHING NICE FOR ONCE

THEN LET ME TEACH YOU

IS A LOVE-POTION YOU GET FOR FREE.

BEING A SENPAI

HUH

?

AND, TO PREPARE FOR THE FUTURE.

OF COURSE, TO BUILD A BETTER HIERARCHICAL RELATIONSHIP

THEN, THE REASON YOU SWAM FAST WAS...

IN GAMES, BEING A "SENPAI" IS THE ULTIMATE PLUS-FACTOR.

THIS TIME, I'M THE TARGET'S SENPAI.

SENPAI

先

THUS, I WANT TO USE THIS AS MUCH AS POSSIBLE.

THEN, WHAT ARE YOU GOING TO DO AFTER THIS?

PREPARE?

WITHOUT DOING ANYTHING, THE "OTHER ME" IS CURRENTLY DOING

ALL THE WORK FOR ME.

THE OTHER?

I WILL DO

NOTHING.

THERE ISN'T MUCH POINT WITH THIS...

EVEN THOUGH THE MORNING PRACTICE IS OVER AND I CAN USE THE TIME TO PREPARE...

THE NEXT DAY

THIS HAIR IS RUFFLED FOR NO REASON...

NOW THAT I DON'T HAVE TO DO ANY SWIMMING,

BIRD! BIRD! YEEEY!

BIR- DON'T CALL IT A BIRD NEST!

IT'S MUCH BETTER THAN BEING BALD LIKE YOU!

YEEEY!! SIS IS PLAYING WITH HER BIRD NEST!

KYA?!

UEEE! THE BIRD JUST HIT MEE!

MOM! DO SOMETHING ABOUT THIS BALD BROTHER!

THE SUMMER THIS YEAR IS GOING TO CONTINUE LIKE THIS.

SO YOU SHOULD STAY AWAY FROM

PR- HATED MINAMI---

IF I REMEMBER CORRECTLY, HE'S A 2ND YEAR STUDENT

IT DIDN'T SEEM LIKE THAT, THOUGH...

A HIGH SCHOOL IT'S A LITTLE SCARY

AH..

!

WHAT ARE YOU DOING?

GOOD MORNING, MINAMII~

?

HEY! ISN'T THAT KATSURAGI-SENPAI?

LET'S GO SEE, LET'S GO SEE~!

STOP THIS!

?

AND, WE WENT ALL THE WAY THERE TOO.

WELL, IT SURE WAS A SHAME THOUGH.

THAT'S WRONG!!

HE'S THE WRONG PERSON!

HUH? DID HE LOOK LIKE THAT?

BOORIING~

WHERE ARE HIS GLASSES?

SHOULDN'T HAVE TOLD THEM!

I REEALLY!

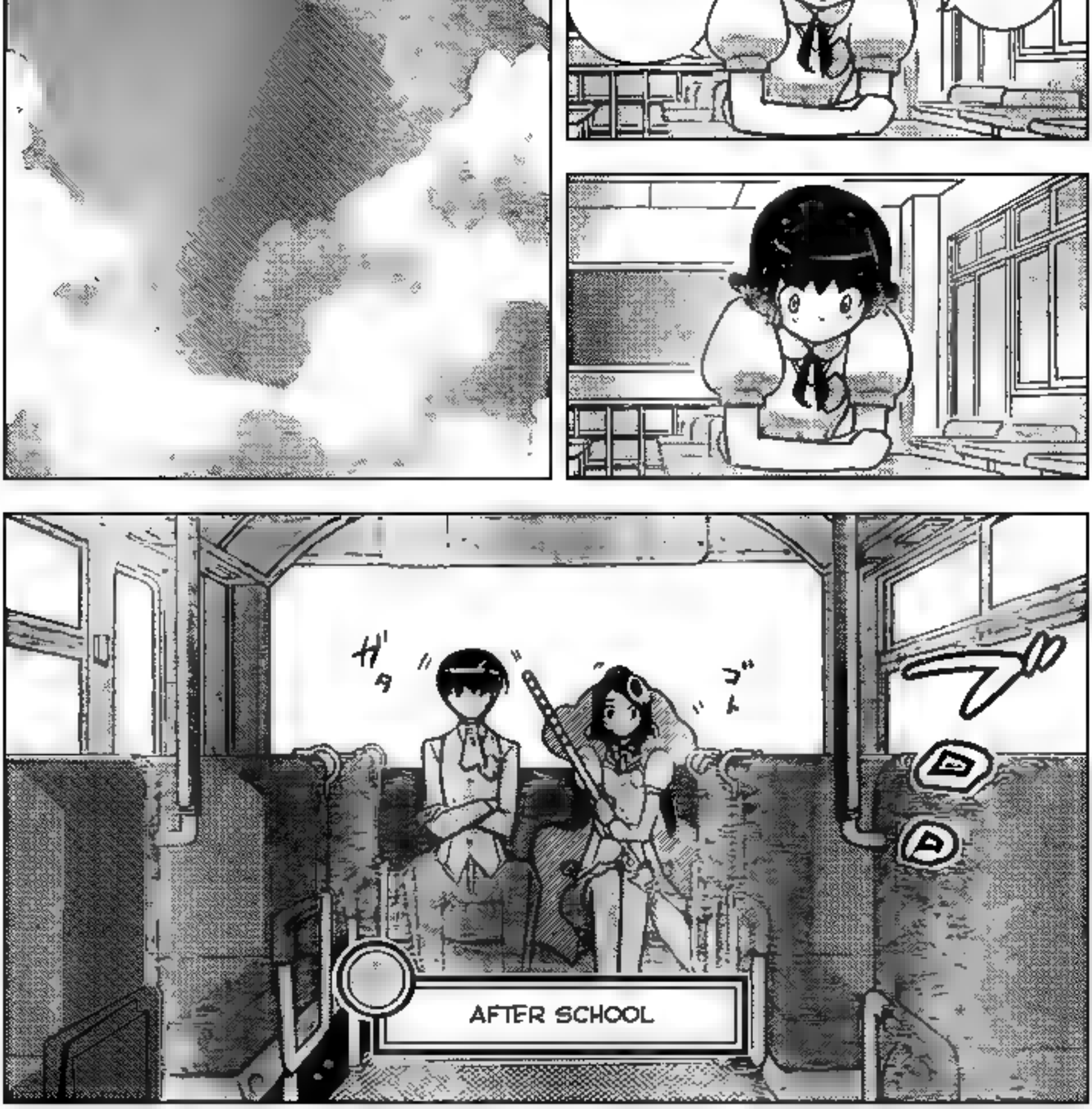
?

WHA- WHAT'S A CHARAGI..?

WELL, MINAMI IS A CHARAGI AFTER ALL.

"IN CHARGE OF KAT-SURAGI"

WELL... NOT THAT I CARE.



ME°?
WE'RE NOT REALLY

BOTH AKKO AND

I BET SENPAI HAS ALREADY LEFT, TOO
BUT, HE MIGHT BE DOING SOME CLUB ACTIVI-TIES...

MINAMI DOESN'T KNOW THE REAL ME.

THE FAST SWIMMER SENPAI

SCHOOL'S WEIRDEST WEIRDO

I NOTICED IT WHEN MY TARGET WAS NAGASE-SENSEI, THAT IT SEEMS I'M SOME KIND OF PROBLEM CHILD IN THIS SCHOOL.

THE OTHER ME IS MY "IMAGE"

A POSITIVE MOMENT OF MINE.

ON THE OTHER HAND, I ONLY SHOWED MINAMI

AND IN THE PROCESS OF FILLING THAT GAP, MY IMAGE WILL BECOME MUCH GREATER.

THAT'S WHY SHE WILL TIE THE TWO EXTREME FRAGMENTS BY IMAGINING.

DEPENDS ON MINAMI'S IMAGINATION.

BUT, THE DEVELOP-MENT

ズ

キ

JUST NOW... MY CHEST TIGHT-ENED...

WHAT WAS THAT JUST NOW..?

HUH..?

I WONDER WHAT THAT WAS...

AH!

EXCUSE MEE...

THE BRILLIANT WORK BY GOD

CAUSED MINAMI TO CHANGE ALREADY?!

# RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more cleaners~~~

Raw: magicbulletgirl

Translation: Runte
Checked by: Redflag

Proofreaders:
Aaleril, Zijian

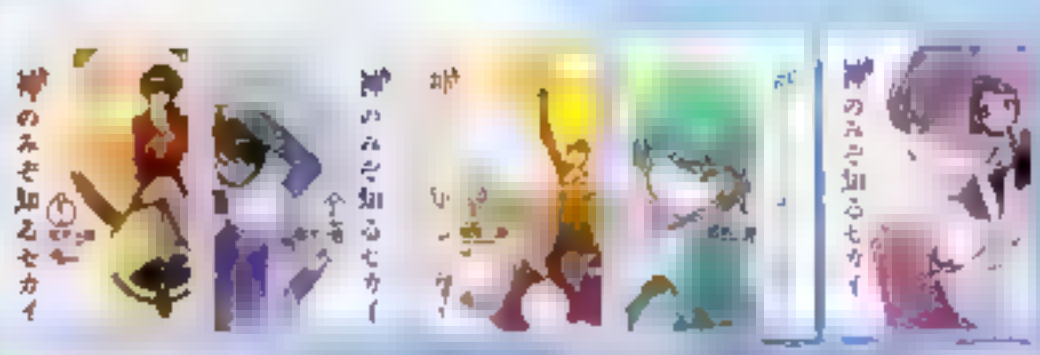
Cleaners:
Kyouka, takadanama,

Typesetter:
takadanama

神のみぞ知るセカイ

COVER ILLUSTRATION: 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN: 坂満 秀+ベイブリッジ・スタジオ

若木民喜



単行本❶　❹巻&小説 神のみぞ知るセカイ
～神と悪魔と天使～ 超絶絶賛発売中!!

SLOW STEP

# 神のみぞ知るセカイ

WHAT'S HAPPENING?

*VRRR*

TO SUDDENLY SEE HIM AGAIN LIKE THIS!

I...I'M NOT READY TO...

.....

*RATTLE RATTLE*

THE HEART WON'T STOP POUNDING.

IF AKKO AND SAITO SAW THIS, IT'D BE AWFUL...

WOW, BUT I'M SO GLAD THIS WASN'T AT SCHOOL..

BESIDES, KATSURAGI-SENPAI DOESN'T KNOW ME ANYWAY ..

BUT ..I GUESS THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT.

OH? OHHH~

SO, HE'S THE WEIRDEST WEIRDO OF HIGH SCHOOL...

HE DOESN'T REALLY LOOK LIKE IT, THOUGH...

*GLANCE*

チラ

*STRETCH*

I-I'M GETTING OFF!!

"ﾅﾆ"

WHOA, I'M HERE ALREADY!

NEXT STOP, MISATO NEW TOWN...

*DING DONG*

AT THE POOL THE OTHER DAY?

WEREN'T YOU

I?

OR YOU MIGHT FALL.

BE CAREFUL.

HUH?

DON'T TELL ANYONE I WAS SWIMMING, OKAY.

H-

HE-

HE KNOWS ABOUT ME!

I'M, I'M HOOOOME...

HUH?

IT WAS SO SUDDEN, I COULDN'T SAY ANYTHING BACK..

I WONDER IF HE THOUGHT I IGNORED HIM..

*CLICK*

WOW .I WAS SO SUR-PRISED ..

HE HE TALKED TO ME..

36

"FINAL HEAVEN DRIVER!"

DIE, BIRD!

36

*FLOP*

WHAT IS THIS...?

OOF..

MY CHEST'S HURTING AGAIN...

B. BIRD?

OWWW ...

2-B

*WHIP*

*WHIP*

*POOF*

THERE

W..WOW, HE REALLY IS PLAYING GAMES.

TH-THERE HE IS.

MAYBE, I LOOK SUSPICIOUS TOO..

WHAT AM I DOING ALL THE WAY HERE?

HE'S . HE'S SO FOCUSED ON IT.

SENPAI, PLEASE TAKE THAT OFF! YOU LOOK REALLY SUSPICIOUS!

YEAH. I MUST BE BORED BECAUSE SPORTS ARE OVER ..

I GUESS IT'S 'CAUSE I'M BORED..

I .I GUESS HE IS JUST A BIT CREEPY

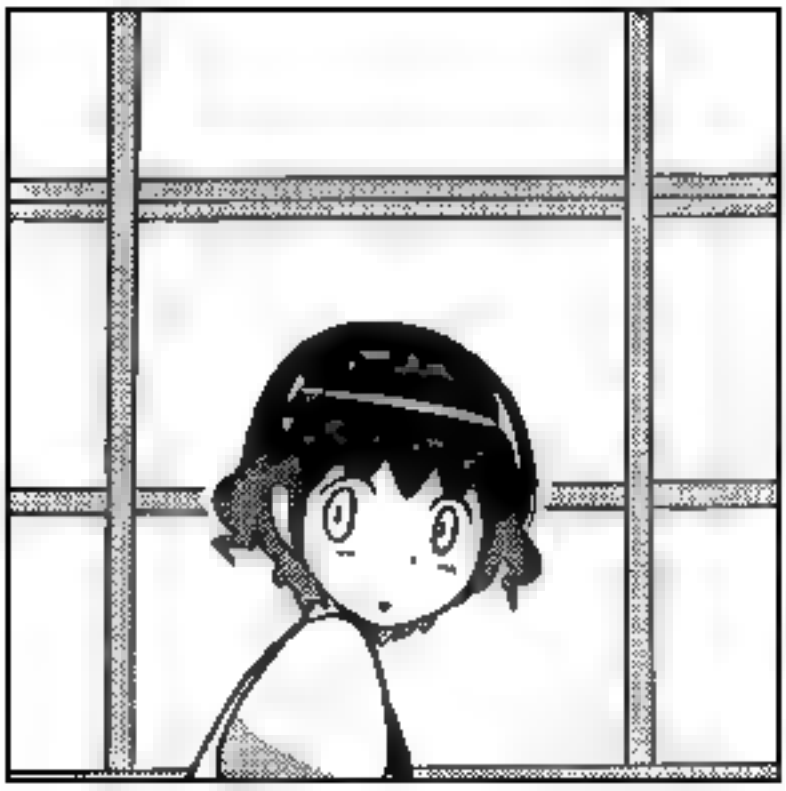
O-OH.. SO THAT'S WHAT IT IS..

*FLIP*

LUNCH

WHAT!? IT'S STILL THERE!? IT'S LUNCH ALREADY!

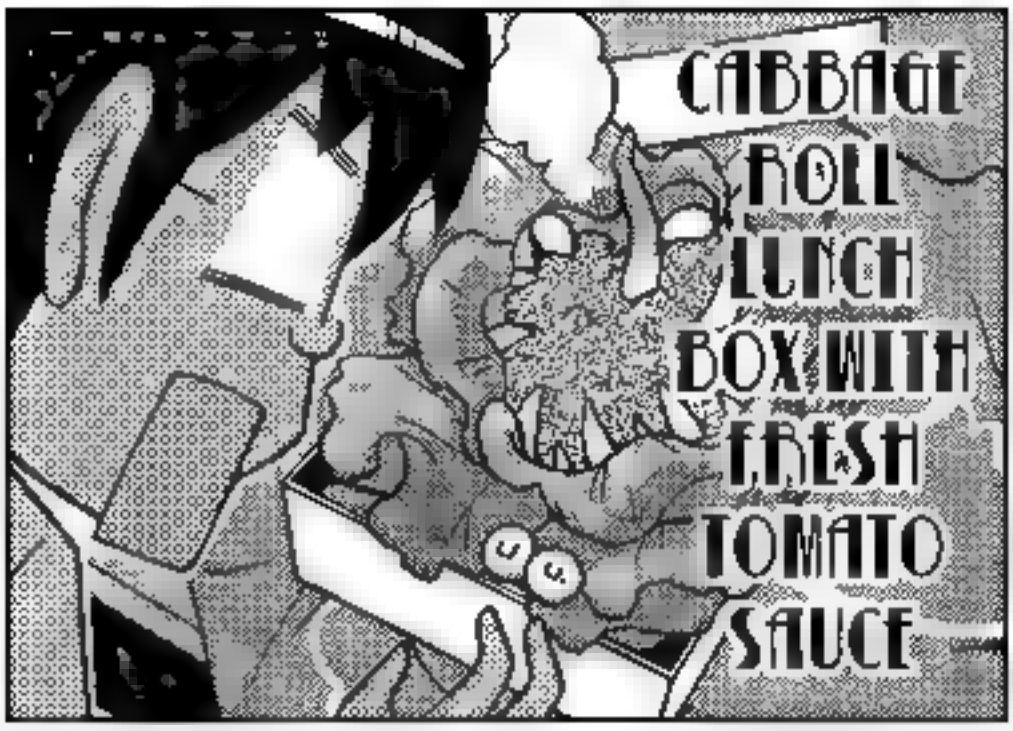
SO, HE HASN'T MOVED SINCE THIS MORNING!?



まつ

THAT'S THE PERSON FROM THE OTHER DAY.
OH, THAT'S..

Y-YOUR LUNCHES ARE HOMEMADE!?
WHA. SENPAI!?


CABBAGE ROLL LUNCH BOX WITH FRESH TOMATO SAUCE

*WHEW*

O-OH...

SHE'S HIS SISTER...

NII-SAMA, PLEASE EAT IT!

...BUT...

*SHEEEEEEWWW*

*GRIND GRIND*

WELL, NOT THAT IT MATTERS..

YOU CAN EAT THAT NATTOU* NOW, BIRDIE.

I THOUGHT HE WAS ALONE,

BUT THAT'S KIND OF DIS-APPOINT-ING..

THE MORE I KNOW ABOUT HIM, THE WEIRDER HE SEEMS TO BE.

*GRIND GRIND*

TL: *NATTOU = A TRADITIONAL JAPANESE FOOD CONSISTED OF STICKY, FERMENTED SOYBEANS. IT IS OFTEN EATEN FOR BREAKFAST WITH SOY SAUCE AND MUSTARD.

MINAMI, THE NATTOU!

OH, WAIT NOBODY SAID HE WAS GREAT .

WHAT'S SO GREAT ABOUT THAT PERSON ?

*GRIND, GRIND GRRRIIIND*

THE HOTSPOT! WHERE'S A HOTSPOT!

AHHHHH! IT'S ALMOST TIME FOR THE TIMED EVENT!

H.. HO . HOT

WATCH WHERE YER GOIN'

YOU HAVEN'T EATEN AT ALL THESE PAST FEW DAYS...

HUH?

ARE YOU GETTING SICK, BIRDIE?

HOW LONG WERE YOU GOING TO MIX IT?

WHA!?

*GLUMP*

WHAT? YOU'RE DONE ALREADY?

GOCHISO-SAMA.

*CLINK*

MY MIND... HAS BEEN SO FOGGY...

R

STUPID!

JUST DIE

*BANG*

*CRASH*

AHHHHH!!

DON'T DO THAT!!

*SCRUNCH CRUSH CRUSH*

SHE WAS FIXING HER BIRD'S NEST IN THE MIRROOOR.

BIRDIE DIDN'T EAT BREAKFAST THIS MORNIIING.

IT'S MY HAIR!! STOP CALLING IT A BIRD'S NEST!

*BASH*

BUT, WE HAVE TO MAKE SURE THAT THE SITUATION DOESN'T DEVELOP TOO QUICKLY.

WE HAVE A TAILWIND CALLED "SENPAI" PUSHING OUR BACKS THIS TIME.

HAKUA TOLD ME BEFORE,

THAT EMPTY HEARTS FILLED WITH "LOVE" TEND TO BE UNSTABLE.

THERE'S NO USE IN JUST CREATING "LOVE..."

KAMI NII-SAMA..

ARE YOU SURE WE DON'T HAVE TO DO ANYTHING?

AT SCHOOL

?

I can already see the ending.

BUT .. WE'LL STILL HAVE TO MAKE A DETOUR.

I'M SO EXCITED.

WE CAN ACTUALLY GO TO IT THIS YEAR, SINCE WE COULDN'T GO LAST TIME BECAUSE OF SPORTS!

TIME FOR SOME MEMORIES!

I ALREADY BOUGHT A YUKATA!*

*CLINCH*

I DON'T THINK I'LL BE GOING WITH YOU ALL..

BUT, SORRY GUYS.

TL. YUKATA = A TRADITIONAL SUMMER DRESS. IT IS USUALLY WORN ON FESTIVE OCCASIONS

*BANG!*

THE MAIJIMA SHRINE TANABATA FESTIVAL!

HERE IT IS, THE FIRST BIG EVENT OF THE SUMMER!

I'LL JUST LEAVE IT UP TO YOUR IMAGINATION.

*WOOOW*

WHA-, YOU TOO SAITO!?

SO, MAYBE I'LL GO WITH A BOY TOO!!

OH, WELL THEN. I'VE GOT SOMEONE IN MIND TOO,

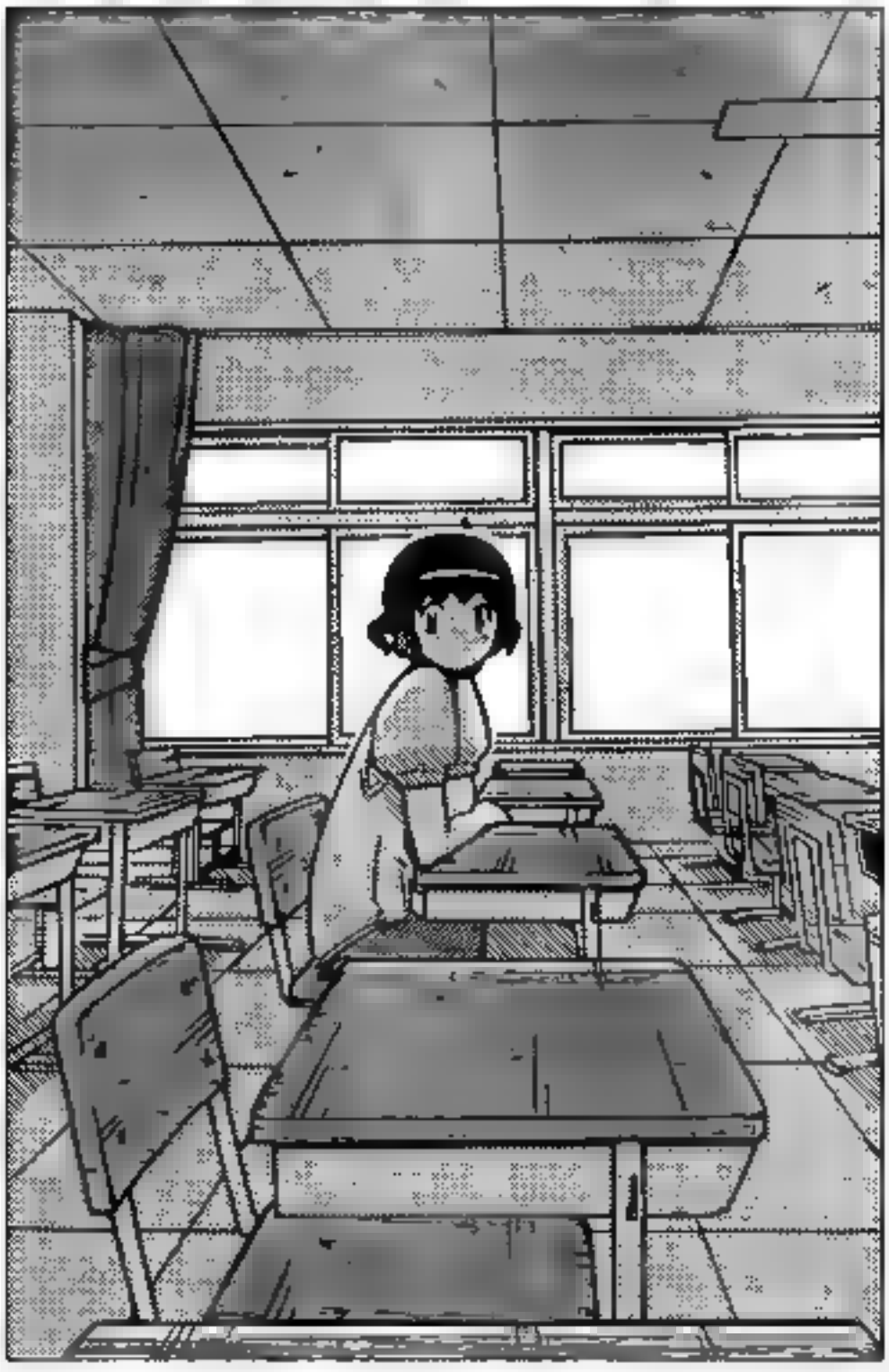
WHAT! NO WAY!! A GUY!?

A PERSON I'LL BE GOING WITH.

I KINDA HAVE

IS HE FROM CLASS A? IS HE!?

WHAAAT?



WHAT? SO?

WHY ARE YOU GETTING SO ANGRY!?

YOU'RE LYING! YOU DON'T HAVE A GUY!

*WOOOW*

SORRY!

WELL, HOPE YOU FIND SOMEONE TOO, MINAMI.

*CLINK, CLINK*

SO, WHAT...

DO THEY WANT ME TO GO WITH MY FAMILY?

WH-WHAT'S WITH THEM!?

WHAT AM I SUPPOSED TO DO!?

*VRRRR*

ANYONE I WANT TO GO...

*BA! BA!*

WHA? WHA? WHA?

WHOA!?

I DON'T REALLY HAVE ANYONE I WANT TO GO WITH, EITHER.

BUT...

*CLACK*

JUST WHEN I'M THINKING ABOUT IT AGAIN...

OH .

*THROB, THROB. THROB*

*THUMP*

WHA...

*SCRINCH!*

OH NOOO

HE KNOWS ABOUT IT!

ARE YOU BORED?

YOU'VE BEEN FOL-LOWING ME AROUND THE PAST FEW DAYS.

I...I'M SORRY...

I JUST...

I...UH, UM..

IF YOU'RE BORED,

WHY DON'T YOU COME TO THE TANABATA FESTIVAL WITH ME?

MY LEGS... THEY'RE STILL SHAKING...
WHY MY CHEST HAS HURTING SO MUCH...
NOW I KNOW.

"THUMP, THUMP THUMP
THUMP THUMP"

IN LOVE
RIGHT NOW.

I'M...

DAY OF THE TANABATA FESTIVAL

"WHIST..."

"CHING CHING"

GOOD EVENING

GOOD EVENING...I MEAN..

G-,

G-,

IS THERE ANYTHING MORE HEART-POUNDING THAN GOING TO A SUMMER FESTIVAL WITH SOMEONE YOU LIKE...? NOT AT ALL!"

TO BE CONTINUED

RED HAWK SCANLATIONS
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

# 神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: magicbulletgirl
Translation: Redflag
Proofreader: Aaleril
Cleaners: Kazewa, derkis
Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 坂満 秀+ベイブリッジ・スタジオ

THE MAIJIMA SHRINE SUMMER FESTIVAL IS HELD EVERY YEAR ON TANABATA.

GRRR

AND WHAT ABOUT YOU, SAITO!

I THOUGHT YOU WERE GONNA COME HERE WITH A GUY?

THIS IS RIDICULOUS.

WHY THE HELL ARE YOU HERE ALONE?

*DOM, DOM*

*WHISTLING*

I MEAN, I WAS WRONG. BUT, THAT'S WHAT I THOUGHT WOULD HAPPEN!

OH SHUT UP

TH-THAT'S 'CAUSE YOU SOUNDED LIKE YOU WERE COMING WITH A GUY!

TL: TANABATA IS A FESTIVAL IN JAPAN HELD ON JULY 7TH

OH! SHE COULD BE!

HECK, SHE'S PROBABLY HERE WITH HER FAMILY OR SOMETHING!

NOT PICKING UP...

The number you have dialed...

*HAHAHAH!*

I'M TIRED OF GIRLS-ONLY FRIENDSHIPS

THIS IS USELESS. I GUESS WE'LL CALL MINAMI OVER AND ENJOY IT AS GIRLS...

WAKAKI TAMIKI

# 若木民喜

MANGA NOVEL IS NOW ON SALE

カゲ

HOW CLOSE SHOULD I BE TO YOU, I WONDER?

## A CLIMAX TO THE MINAMIKUMA CHAPTER!

# 神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG53 FLAG53: MOSTLY SUNNY

I..

NO, I-I'M OKAY

カラ

カラ

"CLOP, CLOP"

OH... SORRY.

WAS I WALKING TOO FAST .?

AS LIGHT AS A CLOUD...

MY BODY HAS BEEN FEELING...

BUT HAVING JUST ONE PERSON WITH ME..

IS MAKING MY HEART POUND...

AT SCHOOL, OR AT CLUBS,

BOYS WERE ALWAYS AROUND

I WONDER IF IT'S

MY HAIR ISN'T FRAZZLED. IS IT ?

BECAUSE I'M IN LOVE.

THE FESTIVAL I'VE COME TO EVERY YEAR IT LOOKS SO DIFFERENT

YEAH!?

YUH!?

MINAMI-CHAN!

*CRINCH*

ひょい

ひょい

WOW.

DAMN, YOU'RE GOOD..!

I-I USED TO DO THIS A LOT WITH MY BROTHER...

*YOINK, YOINK*

O-OKAY.

LET'S PLAY SOME FISH-THE-YOYO* ..

I. I'M OKAY WITH TWO.

UH, UM, THINK YOU COULD FINISH UP WITH TEN OF THOSE?

HE, HE CALLED MY NAME!

TL: *A GAME OFTEN FOUND IN FESTIVALS, WHICH INVOLVES FISHING OUT WATER BALLOONS WITH RUBBER BANDS TIED TO IT WITH A HOOK WITH A PAPER HANDLE

HE-

HERE,

HERE YOU GO...

.....

*CRINGE*

SENPAI ...

UH,

UHM ..

*WHEW*

HE, HE TOOK IT.

THANKS.

HI, ARE YOU ALONE?

!!

AHHHHHHH!!

I'M SO GLAD I CAME

FRIED SQUID

"UM"

OW, OW!

W-WAIT, MI-MINAMI-CHAN?

!?

S-S-SENPAI, THIS WAY!

TH-THERE WERE JUST SOME PEOPLE I DIDN'T WANT TO SEE THIS.

WH WHAT'S WRONG MINAMI-CHAN

RUFFLE

WHY ARE THEY HERE TOGETHER!?

WAAH!!

THEY'RE FRIENDS OF MINE SINCE ELEMENTARY SCHOOL

BUT THEY ALWAYS TOY AROUND WITH ME

THEY'RE STARTING THE BONFIRE HERE.

THEY SAY THAT YOUR WISHES REACH GOD...

IF YOU PUT YOUR WISHES ON A STRIP OF PAPER, TIE IT TO SOME BAMBOO LEAVES AND BURN IT ATT HE END,

NO, IT'S OKAY

I...DON'T HAVE ANYTHING TO WISH FOR.

ARE YOU GOING TO WISH FOR ANYTHING?

MINAMI-CHAN ...

NOW, I'M LIKE THIS THING, ALL WASHED UP.

HAHAH

LAST YEAR, I WISHED I COULD BE IN THE SWIM MEET,

BUT IT DIDN'T WORK.

パチ

パチ

*CRACKLE, CRACKLE*

*HOLD*

PLEASE WATCH BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME!

ALSO, LITTERING CAUSES TROUBLE FOR NEIGHBOR-HOOD ..

WHAT A MOOD-BREAKING ANNOUNCE-MENT ..

WH ...

THAT CONCLUDES THE TANABATA FESTIVAL!

"SQUEAK"

PLEASE, DONT END .

NO...

THE END

CHAN...

I WAS HAPPY ..
EVERYDAY. .

IT USED TO
BE FUN...

I WANTED
TO BE IN

BUT, THAT'S
ALL I DID...

ALL I COULD

KATSURAGI-SENPAI ..?

SENPAI!?

BUT .. BECAUSE IT WAS OVER, YOU WERE ABLE TO COME TO THE FESTIVAL..

PLEASE, DON'T GO!

SENPAI, DON'T LEAVE ME!

SEN.. SENPAI,

ARE YOU GOING HOME TOO!?

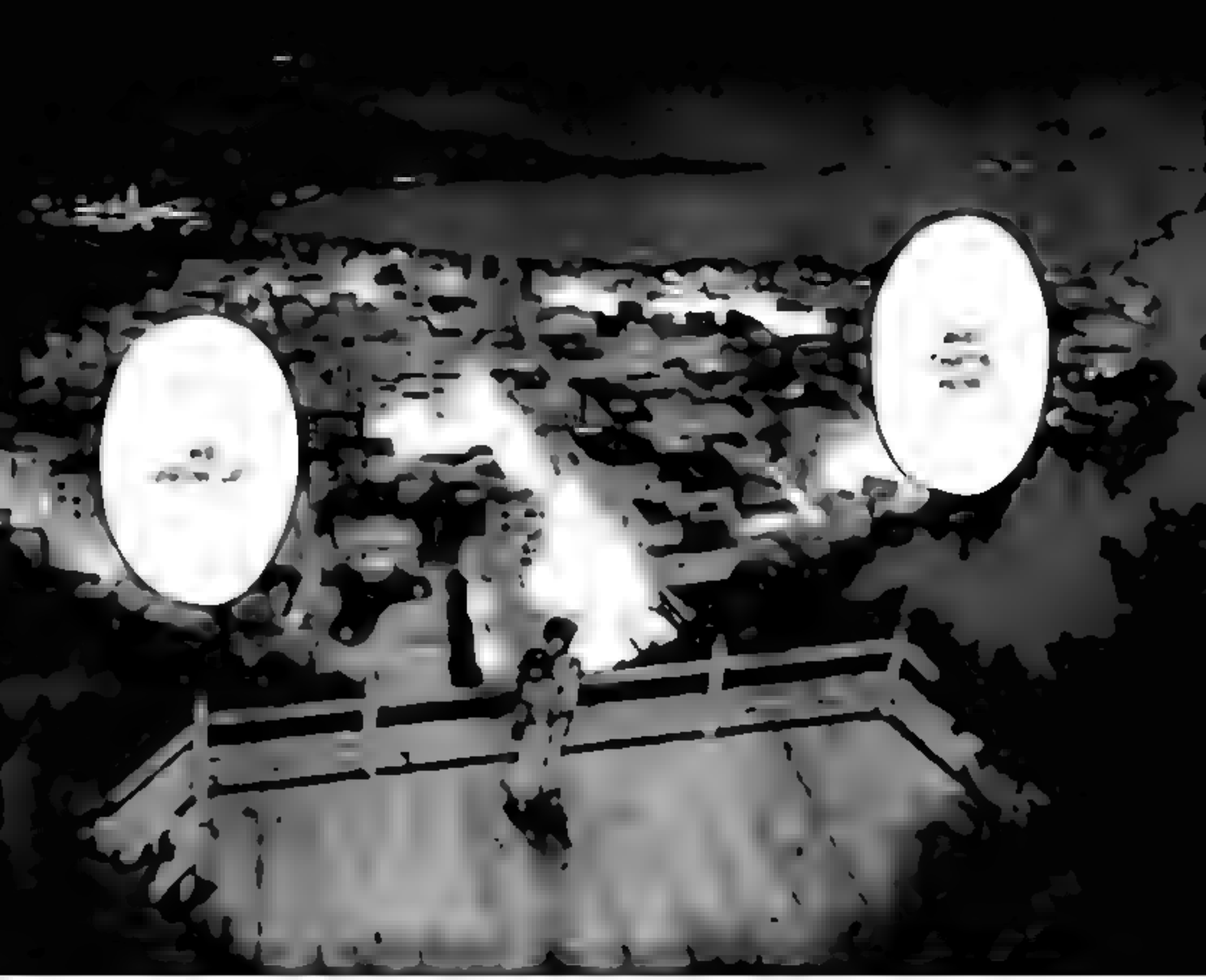
SORRY...

BUT .. YOU'LL FORGET ME TOO...

THERE ARE SO MANY ENDS,

AND SO MANY NEW WORLDS TO SEE...

SENPAI!



WILL MAKE YOU STRONGER!

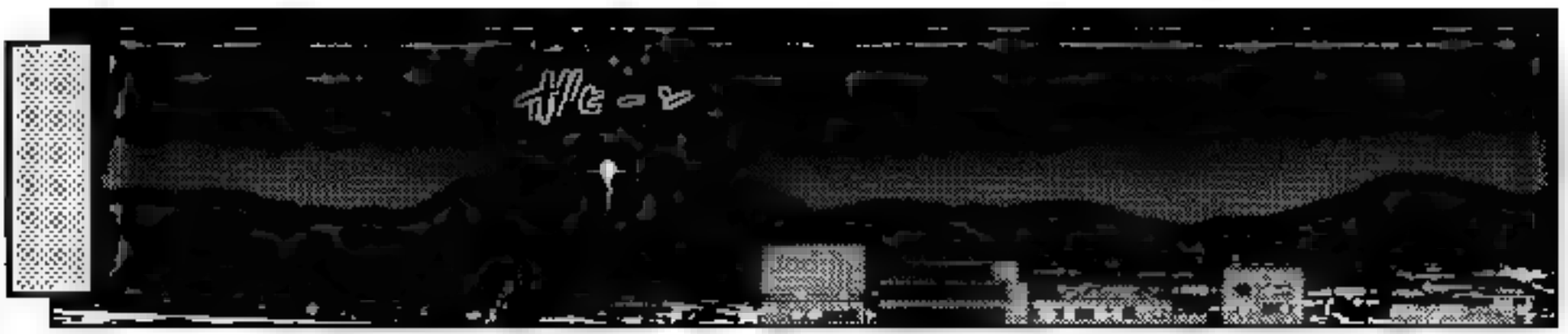
EVERY ENDING

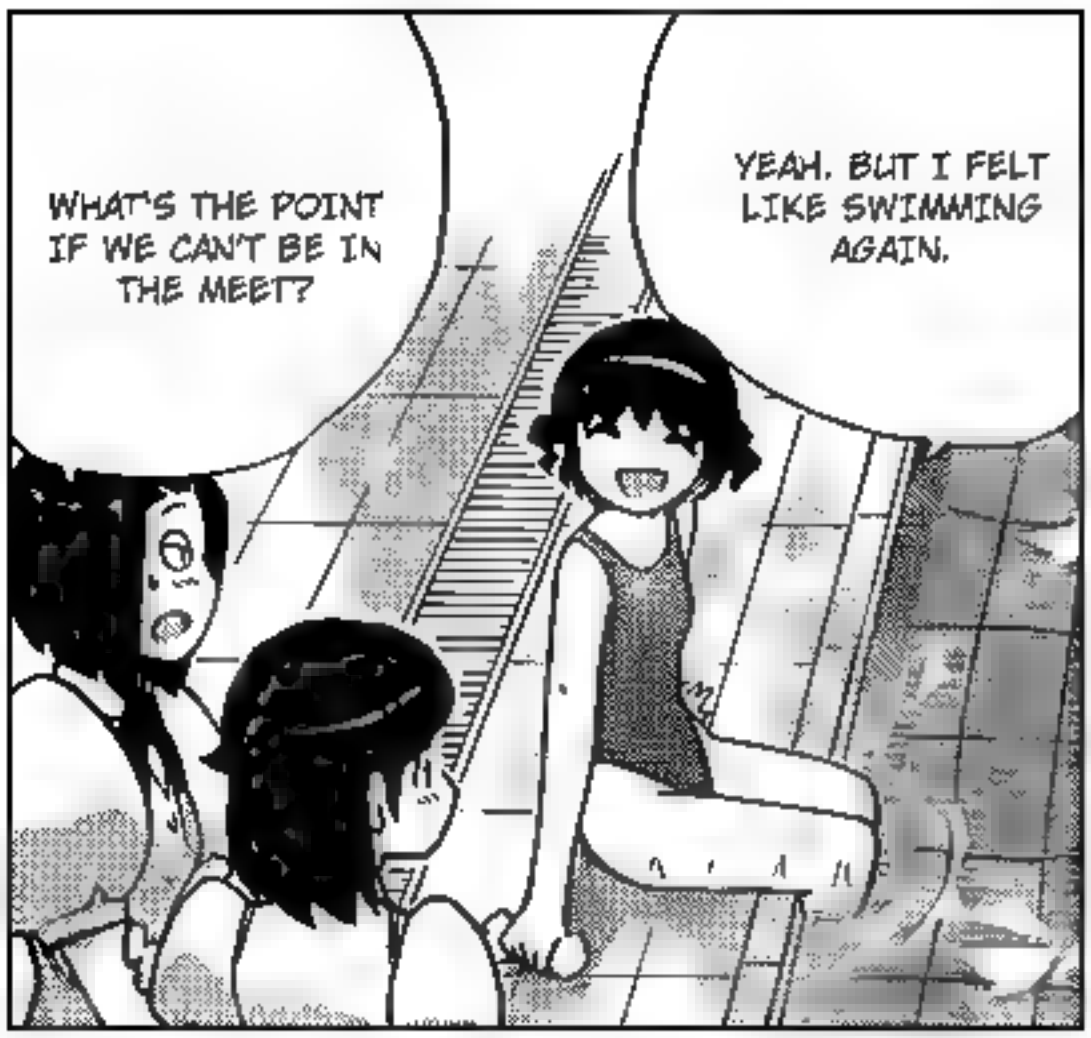
ALWAYS WATCH OVER YOU, MINAMI-CHAN!

AND I'LL...

KEEP MOVING FORWARD!

SO, DON'T WORRY.


*SPOOF!*


WHAT'S THE POINT IF WE CAN'T BE IN THE MEET?
YEAH. BUT I FELT LIKE SWIMMING AGAIN.

WHAT THE HE..L, MINAMI?
YOU'RE STILL SWIMMING?
I THOUGHT YOU RETIRED FROM IT?

BUT THE POOL IS SPARKING TODAY...

IT'S LIKE THE VERY FIRST TIME I'VE SWAM!

BUT, I GUESS I STILL ENJOY THE WATER.

I KNOW. I THOUGHT ABOUT DOING SOMETHING ELSE TOO...

YOU'RE TALKING LIKE A GROWN-UP OR SOMETHING.

HUH?

THE MEET ISN'T EVERYTHING, YOU KNOW.

HEY, A YO-YO?

HUH?

WHY DO I HAVE THIS WITH ME...?

MINAMI, YOU WERE AT THE FESTIVAL?

THERE'RE GOING TO BE FESTIVALS

NEXT YEAR, AND THE YEAR AFTER...

YOU NEED TO SWITCH GEARS TOO.

UHUUU. IT'S KIND OF SAD THAT THE FESTIVAL'S OVER.

しみじみ

THE FESTIVALS AREN'T OVER

BUT DON'T WORRY,

## THE FESTIVAL'S OVER, BUT, SUMMER IS STILL...

N-

NO WAY, YOU NO-GOOD DEVIL!

OH? YOU LOOK KINDA SAD TOO, KAMI-SAMA!

LET'S GO TOGETHER NEXT TIME!

■第27号につづく■

# RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

Recruiting more cleaners~~~

Raw: magicbulletgirl

Translation: Redflag

Proofreader: Aaleril

Cleaners:
Kazewa, takadanama

Typesetter:
Amit, Gumx2

神のみぞ知るセカイ

(C) 53

若木民喜

Tamiki Wakaki Presents

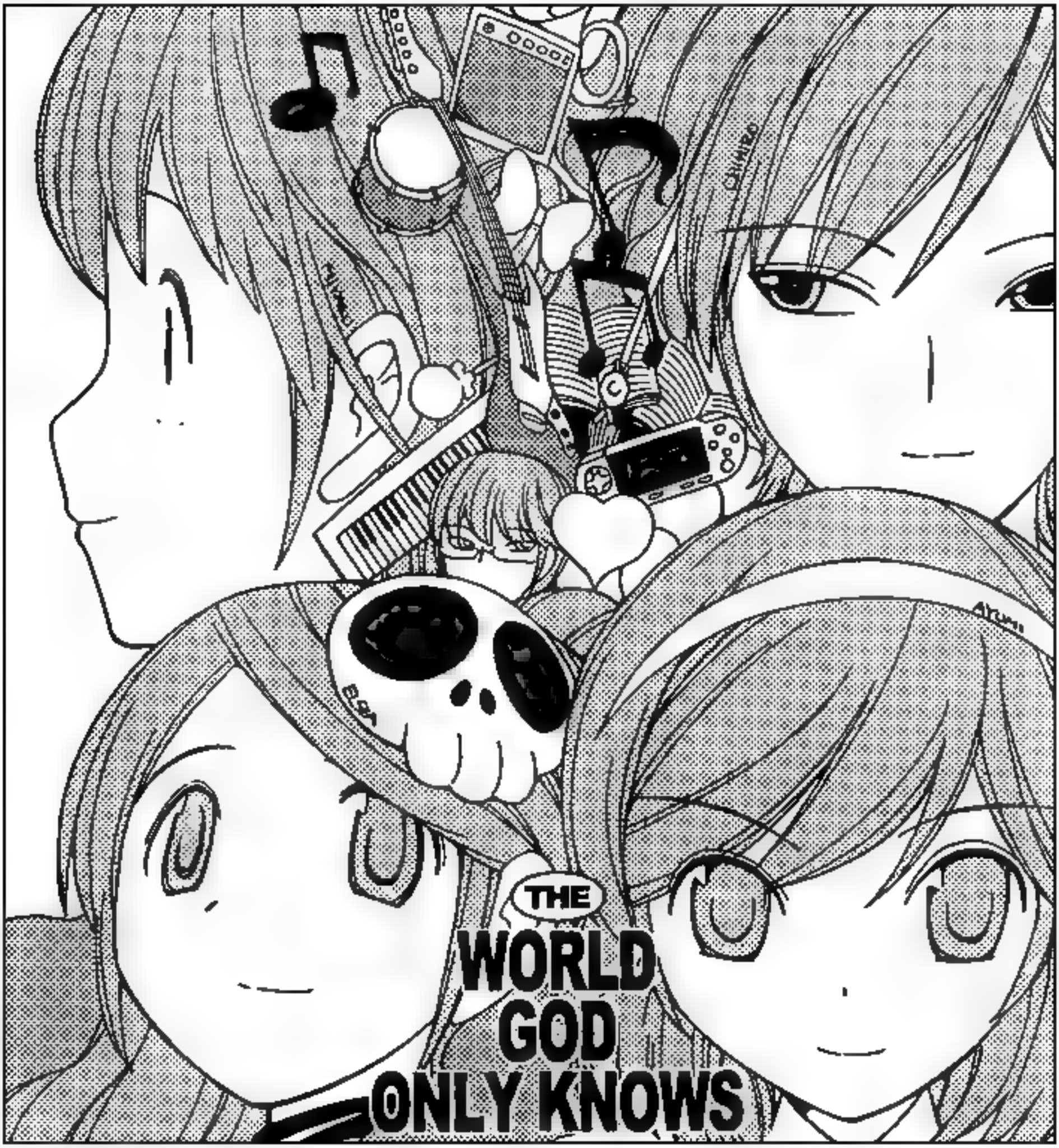
Scomics

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 安藤 勇+ベイブリッジ・スタジオ

若木民喜

TO SHOW OUR APPRECIATION,
HERE IS A SPECIAL CHAPTER RUNNING FOR TWO WEEKS!

YAH! YAH! YAH! THE MAI-HIGH GIRLS ARE HERE!




神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

## FLAG54: "FOUR GIRLS AND AN IDOL"

STUDIO PUMPKIN

HAJE FINALLY STARTED UP!

WE, THE MAI-HIGH 2ND YEAR CLASS B GIRLS BAND,

A GIRL BAND... DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THE RECENT POPULAR SHOW, BY THE WAY.

"DUM, DUM, DUM"

"SQUEAL!"

YEAH!!

HOW'S THAT!!

VOCALS & GUITAR:
CHIHIRO KOSAKA

B STUDIO

IT'S NOT AS HARD TO BE IN A BAND AS I THOUGHT.

BASS: ELSEA

THAT WAS PRETTY GOOD, WASN'T IT!?

GUITAR: AYUMI TAKAHARA

WE MUST BE GENIUSES!

BUT BEING ABLE TO DO THIS MUCH ON OUR FIRST PRACTICE,

YEAH, LET'S HEAR IT! ♡

LET'S LISTEN TO IT WHEN WE'RE DONE.

HEY, I RECORDED OUR SESSION TODAY.

BOOF

GYEK GYAK

AH, AHHHHRRR

KEYBOARD & SYNTHESIZER: MIYAKO TERADA

*BRUUUUUUU*

IT'S JUST MAYHEM!

WHAT... WHAT THE HELL IS THIS NOISE!?

THAT'S US!?

? ? ? ? ?

GYEK

GYAK

I GUESS YOU CAN'T REALLY TELL WHEN YOU'RE PLAYING.

You really can't

POOF

BOOF

Hahhh...

SEALED? IS THERE A SEAL ON HERE SOMEWHERE?

ELLY, DID YOU CONNECT THE SHIELDED CORD PROPERLY?

Chihiro-saaan

M-MY INSTRUMENT ISN'T IN HERE~~

※ A SHIELDED CORD IS THE CABLE THAT CONNECTS THE INSTRUMENT WITH THE AMP.

I DIDN'T KNOW BEING IN A BAND WAS THIS HARD!?

WHAT THE HELL!?

*MUNCH*

NO! MY ARMS ARE GONNA GET BIGGER.

YOU DO THE DRUMS, AYUMI!

BUT THEY ARGUE OVER WHO DOES WHAT...

WHY DON'T WE PULL NAMES?

I WANNA SING TOO--

*MUNCH*

I MEAN, THE MOVIES AND MANGA USUALLY START OFF WITH PEOPLE JAMMING IN THE STUDIOS ALREADY!

*RIP RIP*

INVALID! IT'S INVALID!

I, I DIDN'T CHEAT?

CHIHIRO, YOU CHEATED DIDN'T YOU

HUUUH? TWO PAPERS WITH "VOCALS"?

VOCALS

VOCALS

VOCALS

YES! I'M DOING THE VOCALS!

WHAT?

*BAM!*

*SQUEEEAAAAAL!*

IT'S A POPULAR SONG FROM MY CHILD-HOOD.

I DON'T REALLY LIKE THAT BAND~~~

HEY, LET'S DO THIS SONG.

AND ARGUED OVER THE SET LIST .

I KNOW A GOOD ONE.

ARE THERE ANY EASIER SONGS?

*SQUEAK, SQUEAK, SQUEAK*

NOTHING, BUT MOODY

CRAM SCHOOL

GATHERING RUNAWAY SPIRITS!

HELPING THE SHOP

TRACK TEAM

EVERYONE HAS SOMETHING TO DO, SO IT'S DIFFICULT TO GET TOGETHER AFTER SCHOOL!

541F

BUT THE BIGGEST PROBLEM IS THAT THEY DON'T HAVE TIME TO PRACTICE!

*DING*

*HMMM...*

IF WE CAN'T PRACTICE TOGETHER...

UMM,

HOW ABOUT MAKING A LIGHT MUSIC CLUB?

"WOOOH"

YOU'RE A HIGH-SCHOOLER, AND YOU'RE STILL WATCHING ANIME?

AN ANIME I WATCHED AT NIGHT WAS USING A CLASSROOM FOR PRACTICE.

YUP!

A LIGHT MUSIC CLUB?

WE CAN PRACTICE DURING RECESS AT SCHOOL TOO!

UH HUH!

ALL RIGHT!

BUT A CLUB! THAT'S A GOOD IDEA!

"DA DA DA DA"

UNACCEPTABLE.

START STUDYING ALREADY!

IT'S ALMOST TIME FOR TERM TESTS!

TERM TEST

SCHEDULE

| | 1st Period | 2 | Period | 3 |
|---|---|---|---|---|
| ① | English | S | | |
| ② | Sciences | | | |

SCHOOL ISN'T SOME PLAY-GROUND!

WHAT DO YOU MEAN, A LIGHT MUSIC CLUB?!

(L L)

HEAD OF ARTS CLUBS - KODAMA

I CAN'T RECOGNIZE SOMETHING LIKE THE "CARD-BATTLING CLUB" OR THE "VOICE ACTOR STUDIES CLUB"!

THERE ARE TONS OF YOU TRYING TO MAKE CLUBS FROM SOME SHORT-LIVED IDEA!

"BOO" "BOO"

"BOO" "BOO"

THEN... SHOW ME HOW "SERIOUS" YOU ARE.

OUR PASSION FOR OUR BAND AIN'T SOME JOKE!

HEY, DON'T BUNDLE US UP WITH THOSE PHONIES!

YEAH, TELL HIM!

SORRY!

IF YOU MANAGE TO GET 100 PERCENT ON ENGLISH IN THE TERM TESTS, THEN I'LL ACCEPT IT!

IF YOU CAN'T, YOU'RE ALL DOING EXTRA CREDIT!

*DU-DUM!*

HMPH, NONE OF THEM...

ARE LIKE "THAT KID!"

*THOMP*

S-SURE, WE RISK IT FOR OUR BAND!

BUT HEY, ISN'T THAT SEPARATE FROM OUR SCHOOL-WORK?

LAST TIME

100 PERCENT ...

It's tough..

HE DOESN'T EVEN WANT TO ACCEPT US, DOES HE?

ENGLISH SCORE LAST TIME

18

FAILED

IT'S BECAUSE THE PROBLEMS WERE ALL WRITTEN IN KANJI!

IF IT WAS IN HELLIAN...

I-IT'S NOT LIKE I CAN'T DO WELL!

IT'S JUST THAT, I'M MORE FOCUSED ON RUNNING AND STUFF...

2 PERCENT UNTIL FAILING

MAN, THEY REALLY HAVE SOME UNIQUE PERSONALI-TIES...

Wonder if that's the problem here

THE LANGUAGE IN HELL...

WHAT'S "HELLIAN?"

MY ALLOW-ANCE IS USED UP...

OH NO, THEN I CAN'T PAY MY PART OF THE BILL~.

HUH? YOU CAN'T COME TODAY, AYUMI?

KIN

THEN WE SHOULD GO TO THE CHEAPER STUDIO.

SORRY!

YEAH, SERIOUSLY!

OH WELL. WE'LL BE FINE WITHOUT A CLUB!

WE'LL HAVE TO FIND A DRUMMER THOUGH.

A STUDY SESSION ONCE IN A WHILE!

THE PLACE DOESN'T HAVE ANY AIR CONDITIONING!

KYAAA! NO WONDER IT'S CHEAP!

"AHHH, AHH"

"DUKA, DUUUH"

IT'S GETTING A BIT BETTER!

HUH, YOU KNOW...

ONE DAY, AFTER SCHOOL

I GUESS THIS IS AS GOOD AS IT GETS...

WELL, WITH FOUR GIRLS JUST GETTING TOGETHER AS A HOBBY...

CRUNCH

BUT IT DOES SOUND LIKE MUSIC NOW

YOU CALL THIS "BETTER?"

.....

JUST BARELY...

SURE, IF WE EAT THIS MANY SNACKS BETWEEN THE FOUR OF US

MEIJI'S CHOCO-MAYU...

BUT WE'VE GOT A PRETTY BIG COLLEC-TION OF SNACK TOYS NOW, HUH?

WHEN DO THE TERM TESTS START...?

UM... EXCUSE ME...

"WHIRL"

WAH...

IS THIS A BAND?!
A GUITAR!
!?

SHE'S AT SCHOOL
KA-KANON CHAN?
I.. I DO HAVE TO TAKE THE TESTS AT LEAST...

*CLANK*

HAVING PEOPLE IN THE SAME CLASS PLAYING MUSIC TOO... MAKES ME HAPPY...
ERASE IT! NOW!
OH, UH... N-NO, THIS ISN'T ANYTHING...

WOW, KANON-CHAN AT SCHOOL
SHE'LL BE THERE!

IT'S STILL A SECRET... BUT I'M GOING TO BE HERE AT THE MAI-HIGH FEST THIS FALL.
IF YOU'D LIKE, PLEASE COME LISTEN.

AT THE MAI-HIGH FEST TOO!

WE'LL BE

THEN...

WOULD YOU COME LISTEN TO OUR SOUNDS TOO, KANON-CHAN?

...

WE'LL SEE YOU ON THE STAGE, KANON-CHAN!

SURE... IT MIGHT BE FUN AS IT IS, BUT...

THIS ISN'T THE KIND OF BAND THAT I WANTED US TO BE!

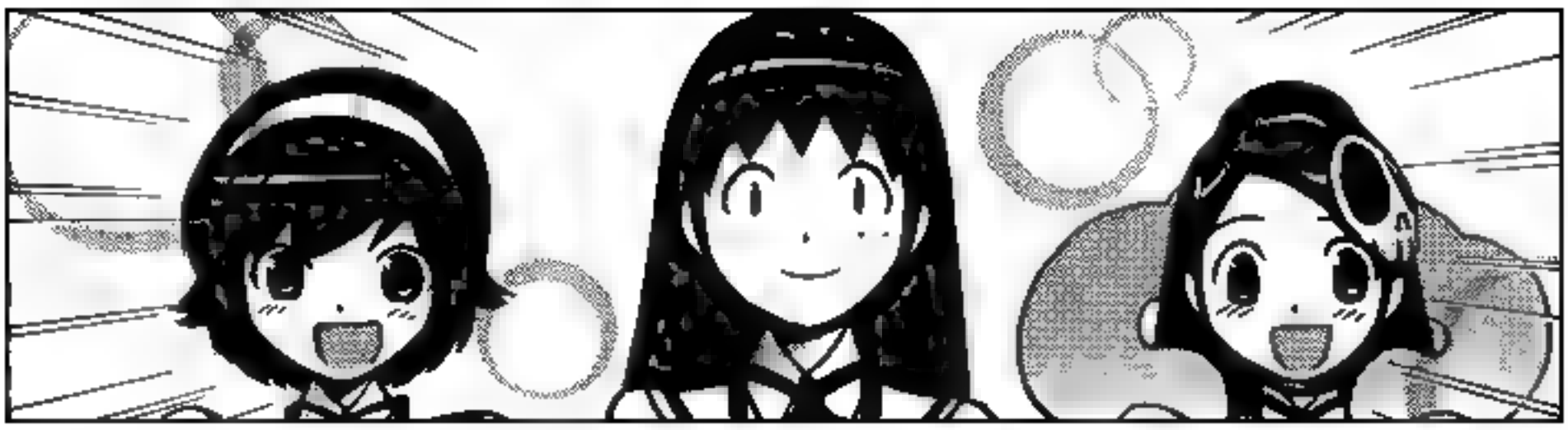
WHA, CHIHIRO... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

A-ARE YOU SERIOUS ABOUT PLAYING THAT IN PUBLIC?!

WHY ALL OF A SUDDEN?

LIKE KANON-CHAN!
I WANNA SPARKLE MORE!

LET'S DO THIS WITH HEART!
IF WE'RE DOIN' IT,



NEVER THOUGHT YOU'D SAY SOMETHING SO PASSIONATE, CHIHIRO!

WAH, CHIHIRO-SAAAAN.

YEAH, LET'S DO IT!

YOROSHIKU-!

PLEASE RECOGNIZE OUR CLUB!

WHAT?!

WE'LL GET A 100 PERCENT, KODAMA-SENSEI!

BUT, HOW THE HECK ARE WE GONNA GET 100 PERCENT?

*DING!*

WE'RE STUDYING HARD FROM NOW ON!

LET'S GET THAT 100 PERCENT!!

*YEAAAH!*

AYUMI, CHIHIRO, KANON. ARE THE GIRLS ONCE TARGETED BY KEIMA,
NOW BEGINNING TO INTERFERE WITH HIS WORLD ONCE AGAIN...?!

OH, I KNOW!

OF SOMEONE WHO MIGHT HELP US!

?!

*BOOF!!

WAAAH, THE HELL?! WHYD IT BREAK?

IT'S BRAND NEW!

*CLACK CLACK CLACK CLACK CLACK CLACK CLACK...

AW SAAAAYE

RED HAWK SCANLATIONS
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

# 神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: magicbulletgirl

Translation: Redflag

Proofreader: LordPaper

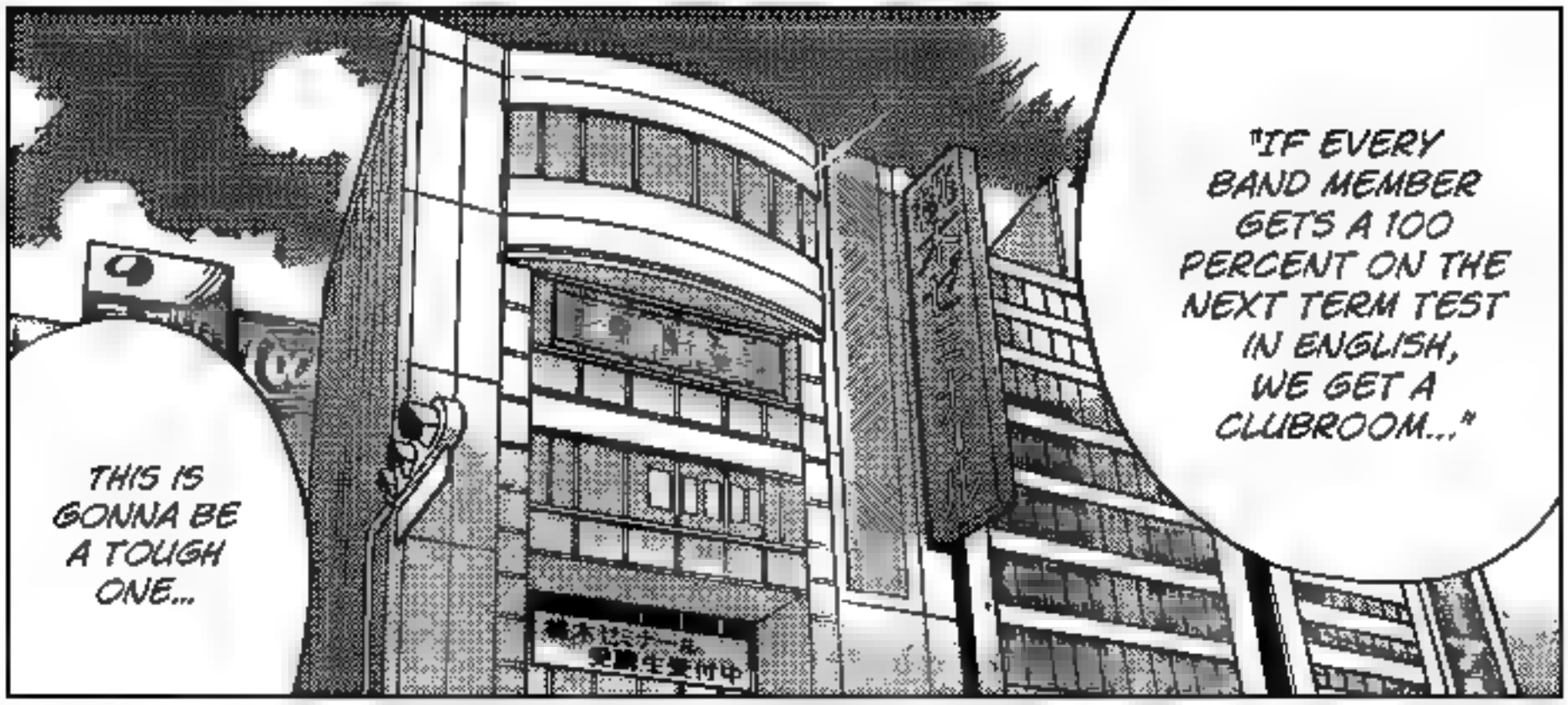
Cleaners: Endless, Assymilum, takadanama

Typesetter: takadanama

Slave: Lucifel

COVER ILLUSTRATION: 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN: 安高 晃+ベイブリッジ・スタジオ

THE MAI-HIGH GIRLS PLAN TO START UP A LIGHT MUSIC CLUB...
AND THE ONE BROUGHT IN TO HELP IS... YES. IT'S THAT GUY.


THIS IS GONNA BE A TOUGH ONE...
"IF EVERY BAND MEMBER GETS A 100 PERCENT ON THE NEXT TERM TEST IN ENGLISH, WE GET A CLUBROOM..."
BUT I WONDER WHO THAT IS...
ELLY SAID "THERE'S A COACH"
I WONDER IF THEY'RE ACTUALLY STUDYING...
I MEAN, I'M THE ONLY ONE GOING TO A CRAM SCHOOL...
MIYAKO-CHAN, EXPLAINING FOR US LAST CHAPTER'S STORY IN A MONOLOGUE.
WHAT THE HELL IS THAT BUGGED-UP DEVIL THINKING?!
DAMN ELSEA... JUST WHEN I WAS RELAXING TO HAVE HER AWAY FOR A WHILE...

RED HAWK SCANLATIONS

# 若木民喜

わかき　たみき

WHAT THE HELL IS THIS SITUATION?!

♪

A LOVELY AND TROUBLING SIGHT ♥

# 神のみぞ知るセカイ

The World God Only Knows

FLAG55 HELP!

LET'S HAVE KAMI-NIISAMA BE OUR TUTOR!

SFX. DONK!

WE DON'T HAVE MUCH TIME UNTIL THE TEST.

WHY ARE YOU HERE?

K-, KAT-SURAG!!!!?

IT'D BE BEST TO ASK SOMEONE WHO ALWAYS GETS A 100%!

SO TO GET A 100%,

THE GIRLS I WORKED ON!

THEY'RE BOTH,

WHAT ARE YOU THINK-ING?!

DO YOU KNOW WHO THOSE TWO ARE?

Y...YEAH, THIS IS OUR BAND'S PROBLEM.

I, I DON'T HAVE TO HAVE YOU TEACH ME!

DON'T WORRY! THEY DON'T HAVE THE MEMORIES ANYMORE!

LIKE HELL I WOULD! WHO'S GOING TO WANT TO DO A TASK LIKE THAT?!

HELP US! PLEEEEAAASE!

...THEN

JUST FOR AN HOUR!

HELP YOU!

I'LL ALWAYS

.....

カリカリカリカリ

WH, WHY ARE YOU ALL SO HIGH N' MIGHTY!

YEAH, YOU OTA-MEGANE!

BUT WHETHER YOU CAN SCORE A 100% IS ALL UP TO YOU!

IN ONE HOUR, I'LL TELL YOU THE NECESSARY INFORMATION!

THOSE ARE THE PROBLEMS FOR THE NEXT TERM TEST.

カリ

THERE,

STUDYING IN SCHOOL IS MUCH TOO INEFFICIENT!

N, NO WAY...

YOU MUST BE KIDDING ..

YOU REMEMBER THIS, AND YOU'LL PROBABLY GET AT LEAST A 90.

IF YOU CONSIDER KODAMA'S PERSONALITY AND THE MATERIAL FOR THE TEST, THAT'S ABOUT IT.

,,,

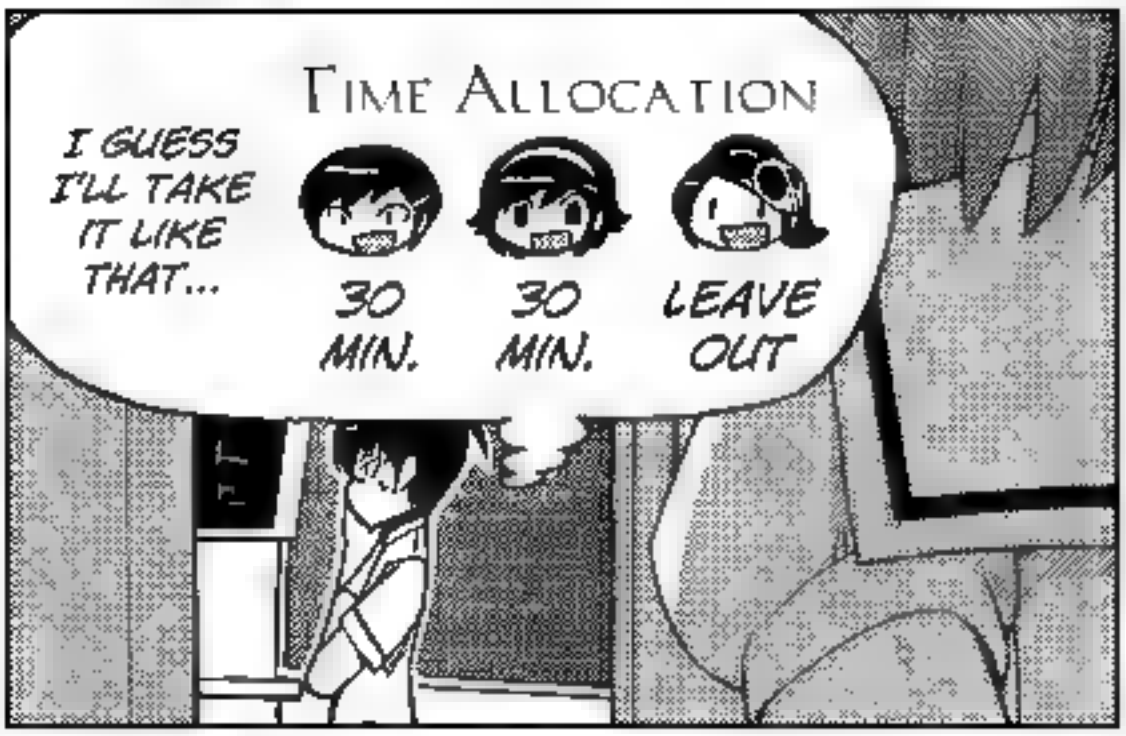
Waaah

W, WAIT, WAIT!
NOW, THE POINTS TO WATCH OUT FOR TO GET THE OTHER 10 PER-CENT...
HOLD ON, LET ME WRITE IT DOWN!

IF YOU ISOLATE WHAT'S REALLY NECESSARY,
THERE ARE LESS TEST-RELATED TASKS THAN THE NUMBER OF GAL GAMES COMING ON SALE THIS MONTH!

WELL, I'LL LEAVE HER FOR LATER...
I'M GONNA STUDY SO MUCH TOO!
THANK YOU SO MUCH, NIISAMAAA!
2 BOOKS at the same time

IT WOULD BE IRRITATING TO HAVE SOMEONE THINK I'M DOING A HALFWAY JOB AS A GAL-GAMER.
OH WELL... I DID SAY I'D "HELP"...


TIME ALLOCATION
I GUESS I'LL TAKE IT LIKE THAT...
30 MIN.
30 MIN.
LEAVE OUT

THEY'RE GOING TO FORGET IT ANYWAY...

I GUESS I COULD'VE SAID IT DIFFER-ENTLY...

SFX:STARE

!

WHAT'S WRONG?

KANON-CHAN!

K...
KANON?!

WHY IS SHE...

I WAS JUST WONDERING WHAT EVERYONE WAS DOING...

SO YOU WERE STUDYING FOR THE TEST..

AHHHH! NOOOO!

HOW WOULD YOU LIKE TO STUDY WITH US, KANON-CHAN?

TIME ALLOCATION

20 MIN.

20 MIN.

20 MIN.

BURY

REALLY?

ELSEA, I'LL BURY YOU LATER

YOU CAN GET A 100 PERCENT IF YOU LEARN FROM NII-SAMA.

AM I GOING TO BE TEACHING KANON TOO...?

WAIT, HOLD ON...

WH, WHY ALL THE ONE'S I'VE WORKED ON

WHAT'S UP WITH TODAY

# KEIKA BANG-BANG STORY

LET'S JUST TEACH THEM AND GO HOME!

I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS ..

I'M ACTUALLY SMART!

I'VE EVEN GOTTEN A 100% IN MIDDLE SCHOOL!

YEAH, FINE.

I'M NOT AN IDIOT REALLY!

SE, SERIOUSLY,

STUDENT 1: AYUMI TAKAHARA
(TIME GIVEN: ▬ MIN)

W-WAIT.

I'VE GOTTEN A 100% IN ELEMENTARY SCHOOL!

WHAT ABOUT MIDDLE SCHOOL?

SFX: PIKO PIKO

SFX: DING

YOU DON'T BEL EVE ME!

HOLD ON, I'M GONNA GET MY MOM TO SEND ME A PHOTO OF IT!

UM, SHOULD WE

SFX: PIKO PIKO

SFX: WHISPER

DO YOU KNOW KANON-CHAN OR SOMETHING?

ヒソヒソ

BY THE WAY KATSURAGI...

SFX: STARE

LOOKING AT YOU THE WHOLE TIME.

SHE'S BEEN ..

HEY, IT'S NOT LIKE I WANT TO TEACH YOU!

IF I'M GONNA BE TAUGHT, I'D RATHER GET SOME STUD TO TEACH ME.

STUDENT 2:

CHIHIRO KOSAKA
(TIME GIVEN: 20 MIN)

STUDY!

AAAH, SO STUPIIID.

MUST BE YOUR IMAGINATION.

I DON'T REALLY KNOW HER.

STOP MAKING FUN OF ME LIKE YOU ENJOY IT!

LIKE THERE'D BE A CONNECTION BETWEEN AN IDOL AND OTAMEGA!

Y-YEAH, NO KIDDING!

AHAHA!

SFX: DUKA, DUKA, DUUUN

OH, S-... SORRY!

UH, WHY ARE YOU STARING AT ME LIKE THAT?

.....

STUDENT 3: KANON KANAGAWA
(TIME GIVEN: 20 MIN)

MET SOMEWHERE BEFORE?!

UH, UM.. HAVE WE...

.....

SFX: DUM!

.....

.....

.....

.....

YOU...

YOU HAVEN'T MET HER BEFORE, HAVE YOU NII-SAMA!

BUT HE'S NEVER REALLY MET ANYONE. HE'S USUALLY PLAYING GAMES...

I'VE ALWAYS BEEN WITH HIM...

MISTAKING WITH..

MAYBE,

YOU'RE MISTAKING HIM WITH SOMEBODY ELSE?

SFX: TICK TICK TICK

ALL THE MEETING AND TALKING ..

Y, YEAH. IT MUST ALL BE SOME MISTAKE.

NICE, ELSEA!

...AND KISSING!

SFX: BOOF!

?

SFX: THUMP

HAVE THEY REALLY LOST THEIR MEMORIES...?

S... SOMETHING IS WRONG...

.....

JUST SHUT WUUUUP...

DON'T YOU EVER SPEAK A WOOOORD...

AHH-...

STUDENT 4: ELSEA
(TIME GIVEN: 0 MIN)

NIISA-
MAAAAAA!

SFX GRRRRAAAAH!

WAH...

AHHHAH!

BECAUSE OF THIS RUCKUS...

ARE YOU STUPID?!

THEN I MOVED THE PENCIL TOO FAST, AND THE FRICTION...

GET SOME WA-TEEERRRR!

WATER!

ELSEA, WHAT THE HELL DID YOU DO?!

IT'S BURNING!

UHUUUUU, I WAS STUDY-ING...

AND WERE ABLE TO COMPLETE THE STUDYING.

EVERYBODY BECAME A BIT MORE RELAXED,

WOW! IT'S ALMOST LIKE THE MANGA!

WE GOT IT TOO!

KATSURAGI WAS SPOT ON!

YES, I GOT IT!

IT'S A 100%!

TEST RESULTS

SFX: DUNUH!

SFX: SOB SOB SOB

THAT AFTER-NOON...

WELL, YOU TRIED HARD TOO, ELLY!

LET'S GO TO THE STUDIOS AGAIN.

IT STILL WAS PRETTY FUN!

WHAT ABOUT ELLY...

SFX: JUMP

SURE, SURE, GO AHEAD!

SURE, A MAI-HIGH LIGHT MUSIC CLUB!

THEY WERE GIVEN A CLUBROOM

Ddidaktik

SFX: WAHAHAHAHAHAHAH

WHY'S HE SO HAPPY?

WHA.. KODAMA?

WA HA HA

A SENGOKU WARLORD CLUB?! SURE, GO FOR IT!

He touched me.

I'M TOUCHED BY YOUR EFFORTS!

OKAY, OKAY!

HUH..BUT NOT ALL OF US GOT A 100%...

SFX: CRUMPSH!

DAMMIT...!

WHY DID I SCREW UP SOMETHING SO EASY?!

Ke ma Katsura

KAMI-NIISAMA..

MUST BE BECAUSE I TAUGHT 'EM!

SO THEIR MEMORIES... THEY HAVENT GONE AWAY...

.....

HAVING THEIR MEMORIES FADE,

TO BE CONTINUED

RED HAWK SCANLATIONS
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

# 神のみぞ知るセカイ

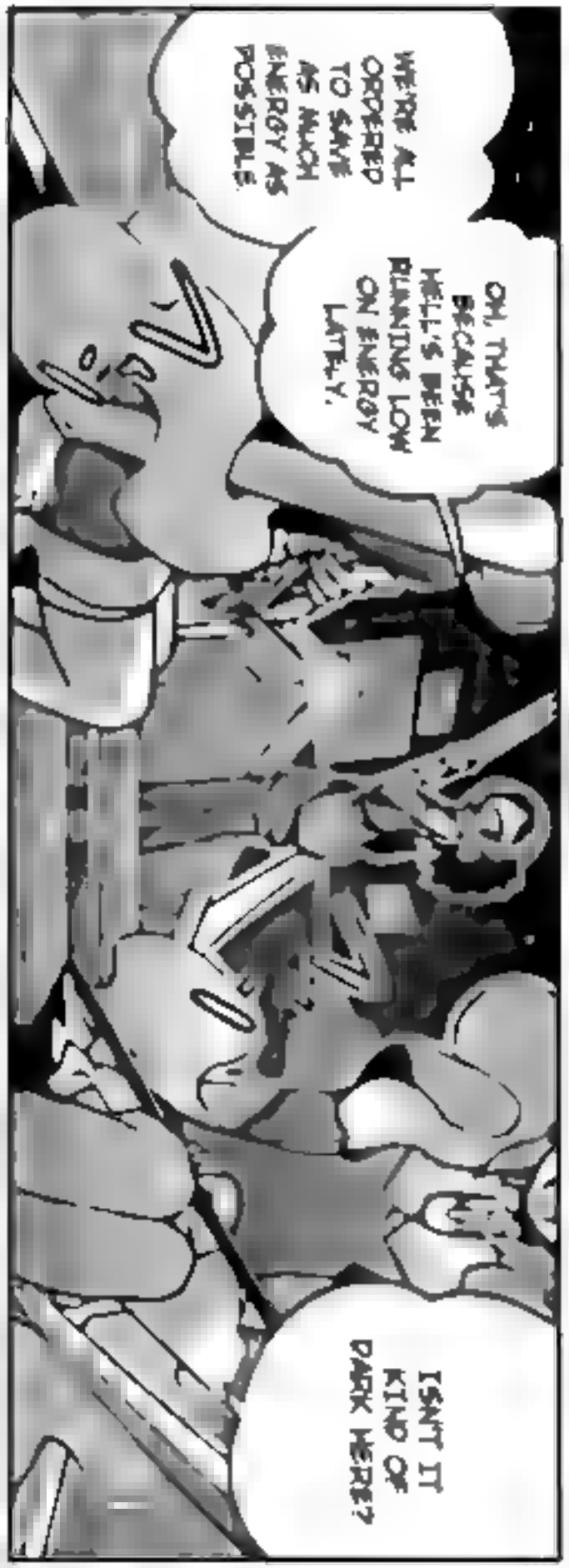
Recruiting more cleaners~~~

Raw: magicbulletgirl
Translation: Redflag
Proofreader: Maverick
Cleaner: Kazewa
Typesetter: Drawer
Qcer: takadanama

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 坂森 秀一+ベイブリッジ・スタジオ

OH, WHAT'S THIS?! YUP, IT'S THAT PLACE EVERYBODY... MIGHT GO, SOMEDAY.

I STILL CAN'T BELIEVE THAT THE JOB THE SAME MEN DEVILS AS US.
MAN, THOSE GUYS ARE COOL. HOLDERS ARE COOL
OH, WAIT! WE'RE STILL IN THE AIR
WE'RE FINE GETTING OFF HERE!
THERE'S A LOT FOR THE KIDS.


OH, THAT'S BECAUSE HELL'S BEEN RUNNING LOW ON ENERGY LATELY.
WE'RE ALL ORDERED TO SAVE AS MUCH ENERGY AS POSSIBLE.
ISN'T IT KIND OF DARK HERE?

PLEASE REMEMBER TO USE NON-ESSENTIAL LIGHTS ONLY IF YOU HAVE TO.
THANK YOU FOR YOUR SERVICE! WE'RE TRULY APPRECIATIVE FOR EVERY CARTON.

わかもとたみき

# 若木民喜

Tamiki Wakamoto presents

FLAGGS ME "CLEAN" TOU

HOW THE GOD-KNOWS ARE WE'LL BE KILLED

# 神のみぞ知るセカイ

WHAT THE HELL ARE YOU SWEEPING THE FLOOR?!

THIS PLACE [illegible] WHEN I WAS ASSIGNED HERE...

I JUST [illegible] THAT THE ENTRANCE WAS A BIT DIRTY...

BUT I AM ONE.

JUST LEAVE THAT JOB TO THE MAINTENANCE DEVILS.

ELSEA, LET'S HURRY INSIDE AND REPORT OUR PROGRESS BEFORE IT GETS TOO CROWDED!

WOW, IT LOOKS LIKE EVERYONE'S ALREADY [illegible]

DEPARTMENT OF ORDER FAR EAST BRANCH

NOOOO, JUST A BIT MORE!

GET SOME SENSE!

WELL, YOU'RE A SPECIAL ENFORCE-MENT DEVIL NOW!

*DRAG DRAG*

I'M ONLY A GRADE 3 DEVIL OFFICIAL..

SO I GOT HIRED BY THE DOO* AS A MAINTENANCE DEVI..

*DOO: DEPARTMENT OF ORDER

HAKUAAA,

ELSEEEEEA!

ACTIVITY REPORT...

I'VE CAUGHT TWO!

HEY, HOW MANY DID YOU CATCH SO FAR?

IT'S SO NICE TO SEE SOME-ONE FROM THE SAME CLASS!

HEY, ARE YOU FREE LATER?!

HEY, WHERE ARE YOU AT NOW?

*FIN*

*PLSH*

GET OUTTA THE WAY!

EY, MOVE IT KIDDIES!

MEGUU,

I KNEW WE'D SEE YOU TWO HERE!

LONG TIME NO SEE!

ANGE!

*FIN, FIN*

YOU'RE GOOD TO GO!

ONE OF THE LAST PEOPLE I WANTED TO SEE...

*CLACK, CLACK*

COAT IS DIRTY!

UGH, THE TODAY ARE JUST HORRIBLE!

*WOOSH!*

WHAT THE HELL IS WRONG WITH HER?!

NORA-SAN, I'M NOT A CLEANER ANYMORE!

DON'T ACTUALLY CLEAN IT!

UHHHH, UHHHH

"POOF POOF"

AWAH?!

HEY, YOU! CLEANER! TIDY THIS UP FOR ME!

"BUF"

SHE'S ONLY TEN YEARS OLDER THAN US!

BUT, NORA-SAN IS OUR SENIOR THOUGH.

MEDICAL CHECK...

YOU HAVE TO STAND UP TO HER, ELSEA! SAY SOMETHING!

"CLOP CLOP"

"CLACK CLACK"

I WONDER IF SHE GOT ME THE DVDS I WANTED?

WE STILL HAVE SOME TIME UNTIL THE SECTION CHIEF'S SPEECH ANYWAY!

OKAY, LET'S!

UGH, THIS PISSES ME OFF! LET'S GO, ELSEA!

BRINGS BACK MEMORIES.

WOW, IT'S RICKETY AS EVER!

FAR EAST DEVIL SCHOOL (HIGH SCHOOL)

munch

munch

AWAAA!

AND FOR THE FIRST FIVE YEARS, I KEPT GETTING BITTEN BY THIS GUARD DOG HERE!

HU33

HU33

HUAH

YOU KNOW, I USED TO CLEAN THIS ENTRANCE FOR ABOUT 30 YEARS TOO!

ALL WE EVER REALLY DID WAS STUDY, BUT IT WAS FUN WHILE IT LASTED.

I LIVED HERE FOR OVER 200 YEARS.

♪

ELSEA, YOU WERE LIVING IN THE DORMS RIGHT?

STUDENT DORMS

"HMPH!"

BUT IT'S AN HONOR AS A CLEANER TO BE ABLE TO CLEAN THE ENTRANCE!

LET'S JUST GO.

HAVE ANY MEMORIES THAT DOESN'T INVOLVE CLEANING?

DON'T YOU, LIKE. .

WELL, I WAS ALWAYS THE CLEANER, SO...

BECAUSE THE ANTI-BALLISTIC MAGIC USED TO ATTACK ME ALL THE TIME.

THIS BUILDING USED TO BE A FORT, SO IT WAS SO HARD TO CLEAN.

HUHH!

SO WHENEVER THERE WAS A STORM, I WISHED I LIVED IN THE DORMS!

I USED TO COMMUTE FROM HOME,

HUHH!

CHECK THAT OUT, HAKUA!

HEY!

CLASSROOM

WELL, IT'S... KIND OF EMBAR-RASSING...

WOW!

YOU'RE ON THE RUNAWAY SPIRIT SQUAD RECRUITMENT FLYER!

MASAKI KOMATSU
NAMI ANUSCA

I MEAN, YOU CAUGHT FOUR SPIRITS AT THE SAME TIME!

BUT YOU DO DESERVE IT, HAKUA.

BUT THAT'S ONLY FIVE INCLUDING THOSE FOUR, ISN'T IT?

OH, THAT'S TOO BAD FOR WHOEVER IT WAS!

BUT THEN IT SOMEHOW GOT PASSED ON TO ME.

ACTUALLY, SOMEONE ELSE WAS SUPPOSED TO BE ON THE POSTER.

.....

IF THE TOP STUDENT HAS A RECORD LIKE THAT!

I GUESS YOUR GENERATION ISN'T MUCH...

HMPH. YOU HAVEN'T CHANGED A BIT EITHER, HAKUA.

ARE YOU STUPID BRINGING OUT THE SENIOR-JUNIOR RELATIONSHIP OUT OF SCHOOL?

AWARD A GREAT DEMON MEDAL AFTER THE MEETING!

THEY'RE GOING TO

!!

SNAP

DID YOU TWO KNOW?

BY THE WAY,

COULD IT BE...

YOU?!

AND WHO DO YOU THINK IS GETTING IT?

OBVI-OUSLY!

WELL, YEAH!

HUH?! JUST NORA?

HAS ALREADY CAUGHT SEVEN SPIRITS!

AFTER ALL, NORA-SAN

OH, PLEASE

HOW AMAZING IS THAT?!

DUUUUN! IT'S NORA-SAN!

WOULD YOU LIKE TO TRADE PLACES, HAKUA-CHAN?

A DISTRICT CHIEF WITH ONLY FIVE?

SEVEN?

*HMPH*

YOU SURE YOU CAUGHT THEM YOURSELF?

HM, SEVEN HUH...?

*BOOM!*

WAH?!

WHA?!

I WONDER IF THAT INCLUDES YOUR GOONS' NUMBERS TOO!

IT'S YOUR BODY THAT'S OUTTA FASHION, YOU HAG!

THIS IS THE NEW DEVIL'S STYLE!

HAKUA, NO, STOOOP!

THE HELL IT IS!

YOU DAMN FLAT-CHESTED DEVIL!

HOW DARE YOU!

*BAM, SMASH!*

WH-WHAAAAA?!

ESPECIALLY YOU, CLEANER!

YOU ARE BOTH SUCH SCOUN-DRELS!

I'D EARN IT,

ONLY THE BEST OF THE BEST COULD GET INTO THE THE RUNAWAY SPIRIT SQUADS BACK THEN.

YOU BETTER BE THANKING THE GREAT SPIRIT ESCAPE FROM 10 YEARS AGO!

I'LL NEVER ACCEPT SOMEONE LIKE YOU!

ANYONE AND EVERYONE COULD GET A CLOAK.

BUT BE ALSO [illegible] YEARS AGO,

AND NOW THE SQUADS ARE JUST LIKE ANY OTHER UNIT!

THE 20-YEAR MANDATORY TRAINING WAS ABOL-ISHED,

ELSEA'S A RESPECTABLE SQUAD MEMBER AS ANYONE ELSE!

DO YOU EVEN KNOW HOW MANY SPIRITS SHE'S CAPTURED?!

I-I'M SORRY!!

YOU DON'T NEED TO APOLOGIZE, ELSEA!

カ…

カ…

*CLACK, CLACK*

ARE YOU LISTENING TO ME?!

HEY, NORA!

……

I LOOK FORWARD TO THE SQUADS' CONTINUING EFFORTS.

...AND SO...

SECTION CHIEF'S CLOSING STATEMENT

AND IT IS STILL FAR FROM STABLE...

THE NEW HELL IS A NEW NATION, NOT YET EVEN BEEN 300 YEARS SINCE ITS FOUNDATION.

SO I WANT ALL OF YOU TO MAKE THAT EFFORT!

THE FUTURE OF HELL IS ON YOUR SHOULDERS.

*CLAP CLAP CLAP*

THIS ACKNOWLEDGES YOUR SEVEN CAPTURES IN A HALF-TERM!

NORA FLORIANN LEORIA!

*CLAP CLAP*

*RAH!*

WE HAVE RECEIVED WORD FROM CENTRAL ON THE AWARDING OF THE GREAT DEMON MEDAL.

AND FINALLY,

*EHEM*

I'M SO HAPPY.

I MEAN, IF 60,000 OF THEM ESCAPED,

THEN OBVIOUSLY YOU'LL CAPTURE A LOT!

YOU ONLY GOT THAT BECAUSE OF THE RUNAWAY SPIRITS TOO.

HMPH.

I WONDER HOW SO MANY MANAGED TO ESCAPE..

BUT I GUESS THAT REALLY IS AN ABNORMAL SITUATION.

I'M ANNOUNCING THE WINNER OF THE SECTION CHIEF'S AWARD!

AND LAST, BUT NOT LEAST,

WHAT HAPPENED 10 YEARS AGO...?

WHO HAS CAPTURED NINE SPIRITS WITHIN THIS HALF-TERM!

THERE IS SOMEONE

ZAKI

TO TELL YOU THE TRUTH...

THE SECTION CHIEF'S AWARD?

DID THEY HAVE THAT BEFORE?

十7

十7

*RUSTLE, RUSTLE, RUSTLE*

*RUSTLE, RUSTLE*

SO I WOULD AT LEAST LIKE TO RECOGNIZE HER WITH THIS AWARD.

HUH?

WHA

HOWEVER, DUE TO THIS INDIVIDUAL'S UNPRECEDENTED LEVEL OF BAD LUCK, SHE HAS NEVER BEEN RIGHTLY PRAISED.

*WHAAAAT?*

ELUSIA DE LUTE IRMA!

SO THE SECTION CHIEF'S AWARD GOES TO,

ZAKI

ELSEA?

THAT'S GREAT!!

ELSEA!! DID YOU HEAR THAT?!

IT'S NOT SOMETHING SOMEONE FROM THE RUNAWAY SPIRIT SQUAD SHOULD DO!

NO, REALLY, WE CAN HANDLE THE CLEANING!

THE ENTRANCE WAS BOTHERING ME A BIT ANYWAY

I GUESS I'LL ASK HAKUA ABOUT THE MEETING LATER

*SWEEP SWEEP*

THAT'S OKAY!

I USED TO BE ASSIGNED HERE TO DO THIS TOO.

OH YEAH!

WHAT SHOULD I GET KAMI-SAMA FOR A SOUVENIR?

IN THE NEXT ISSUE: A NEW STORY! SOMETHING HAPPENS TO GOO IN SUMMER VACATION MODE!

IF SOMEONE [illegible] SPIRIT SQUADS,

CARE WHAT THEY TELL ME!

I'M AS HAPPY AS I COULD EVER BE!

[illegible]

HEY... ARE YOU TRYING TO WASTE MY AFFECTION...?

CHIEF, ELSEA'S NOT HERE!

to be continued

RED HAWK SCANLATIONS
HTTP://WWW.REDHAWKSCANS.COM
#RED-HAWK@IRC.IRCHIGHWAY.NET

# 神のみぞ知るセカイ

Recruiting more cleaners~~~

Raw: magicbulletgirl

Translation: Redflag

Proofreader: Reidling

Cleaners: takadanama, Kyouka, Amit, no_comxxx

Typesetter: takadanama

COVER ILLUSTRATION 若木民喜
LOGO & COVER DESIGN 坂満 明+ベイブリッジ・スタジオ

WHRRRR

CLICK CLICK

PREVIEW OF THE NEXT VOLUME

THERE'S A RUNAWAY SPIRIT IN KEIMA'S CHILDHOOD FRIEND?!

.....

TENRI AYUKAWA-CHAN.

DO YOU REMEMBER?

THE FIRST LONG ARC OF THE WORLD GOD ONLY KNOWS!!

WHAT HAPPENED 10 YEARS AGO..?

I NEVER FORGOT...

ABOUT KEIMA-KUN...

WHAT'S THE REASON FOR THAT GAP IN YOUR HEART?!

AND THE DEVIL PURSUING THAT SPIRIT!!

THE MAIN HEROINE!!

KEIMA KUN

PLEASE TAKE GOOD CARE OF TENRI.

KATSURAGI-SAN,

VOLUME 7!!

THE TENRI ARC, COMING SOON!!

# YUKIE AFTER 1

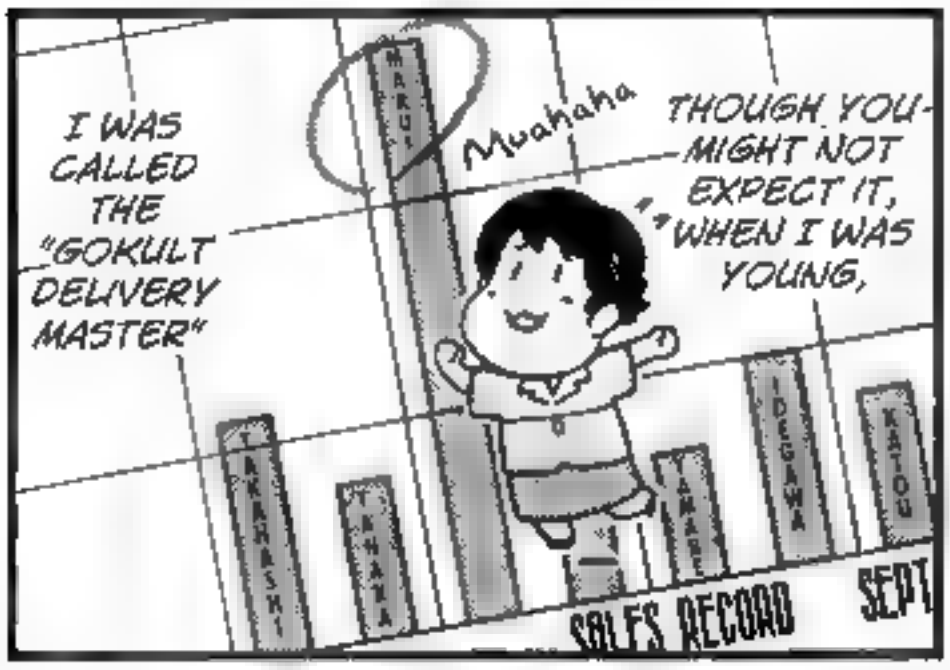
## YUKIE MARUI

JOB: GOKULT BUDDY
BIRTHDAY: SEPTEMBER 7TH
BLOOD TYPE: A
HEIGHT: NOO, I'M SMALL~
WEIGHT: NO, NO~ AWW~ DON'T ASK THAT~
THREE SIZES: NO, NO, COME ON~ WHAT IS ALL THIS~?

LIKES: TAI CHI OF COURSE! I'M OBSESSED! I'M THINKING OF GETTING A RANK-

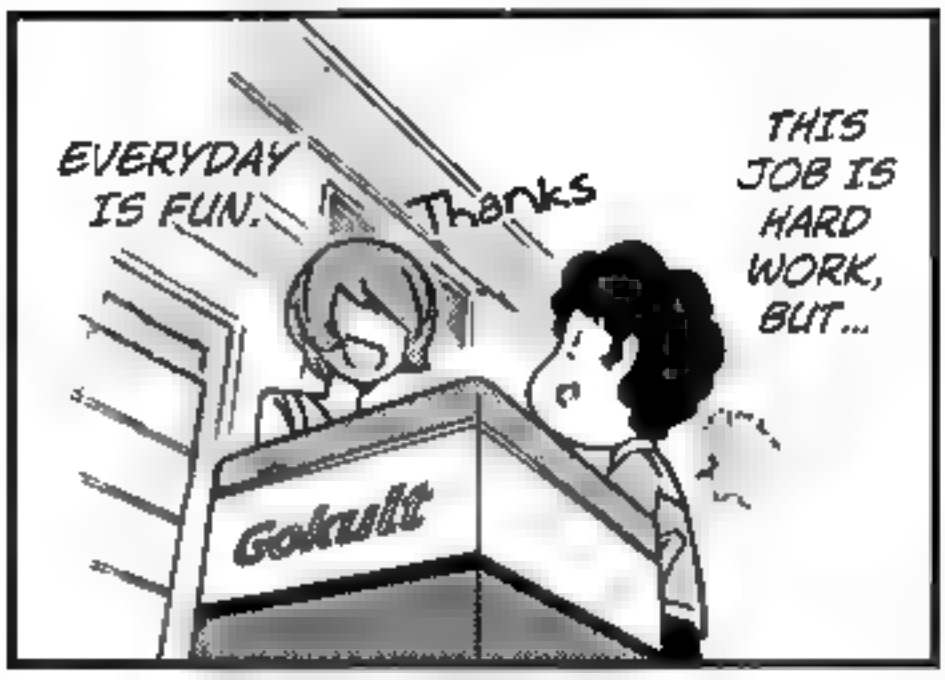
DISLIKES: UMM, THERE WAS THIS COMEDIAN RECENTLY... WHAT WAS HIS NAME AGAIN? I CAN'T REMEMBER, BUT HE IS... VULGAR!

RECENT TROUBLES: I'M WORRIED ABOUT MY CUSTOMERS, BUT MOST OF ALL I'M WORRIED ABOUT HACCHAN. EVEN THOUGH SHE ISN'T MY DAUGHTER, I'M SOOOO WORRIED I DON'T KNOW WHAT TO DO.



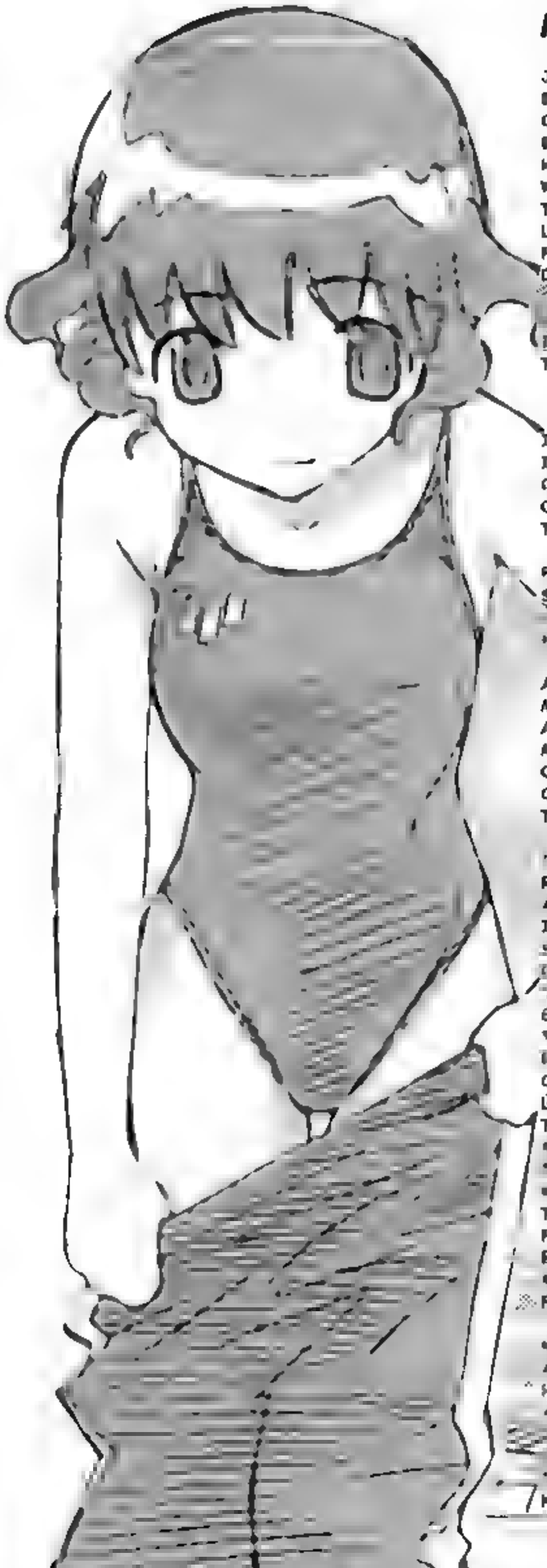
AUTHOR'S COMMENT:
A CHARACTER LIKE OF ALL MY RELATIVES BOILED DOWN INTO ONE.

## YUKIE AFTER 3



## YUKIE AFTER 2

WHAT DO YOU MEAN BY BIG?
I said it would make you healthy.
THEY'RE NOT GETTING ANY BIGGER AT ALL!!
YUKIE, YOU LIAR!!
ONE BOTTLE FOR BEAUTY!
IT'S Gokulit



# MINAMI IKOMA

JOB: ANTI-CUTICLE SWIM TEAM MEMBER
BIRTHDAY: FEBRUARY 20TH
CLASS: 3-C (MIDDLE SCHOOL)
BLOOD TYPE: B
HEIGHT: 151CM
WEIGHT: 41KG
THREE SIZES: 78-56-80
LIKES: SWIMMING/ FERMENTED SOYBEANS/ FAMILY/ FRIENDS/
DISLIKES: THE QUALITY OF MY HAIR/ [illegible]APSICUMS/ MY LITTLE BROTHER/
[illegible]CENT TROUBLES: IF I KEEP SWIMMING, I WONDER IF I'M GOING TO HAVE TO LIVE WITH THIS MESSY HAIR FOR THE REST OF MY LIFE...

IT WAS AROUND THIS ARC WHEN THE SERIES HAD ITS FIRST ANNIVERSARY. IT'S OKAY FOR ME TO [illegible] ONES, RIGHT? THAT'S WHY; FOR THE MINAMI ARC, I TOLD THE STORY FROM THE GIRL'S POINT OF VIEW.

[illegible] SCHOOL, MOST OF THE LOVE I EXPERIENCED ENDED [illegible]

A BEAUTIFUL AND HIGHLY RESPECTABLE CLASSMATE, A SENPAI I ADMIRED, A PERSON WHO ALWAYS GOT ON AT THE SAME TRAIN STOP AS ME.. MOST OF THESE TYPES OF RELATIONSHIPS DEVELOPED AND ENDED INSIDE ME. I DON'T KNOW IF YOU CAN CALL THAT TRUE LOVE. LOOKING BACK, I FEEL THAT THEY WERE ALL VERY IMPORTANT TO ME.

[illegible] REASON I'M HAVING THESE FEELINGS AGAIN IS [illegible] ING TYPE OF DATING SIM. UNLIKE MODERN DATING [illegible] GIRL, AND THE OBJECTIVE IS TO CHASE AFTER [illegible] CLOSE TO WHAT REAL UNREQUITED LOVE FEELS LIKE. IN THE MINAMI ARC, I SWITCHED THE STORY TO THE GIRL'S POINT OF VIEW AND USED THESE [illegible] TO MEET. FURTHERMORE, THE FESTIVAL IN THE FINAL CHAPTER DREW FROM VARIOUS PERSONAL EXPERIENCES, ALL LUMPED INTO ONE, SO THE [illegible] FOR ME.

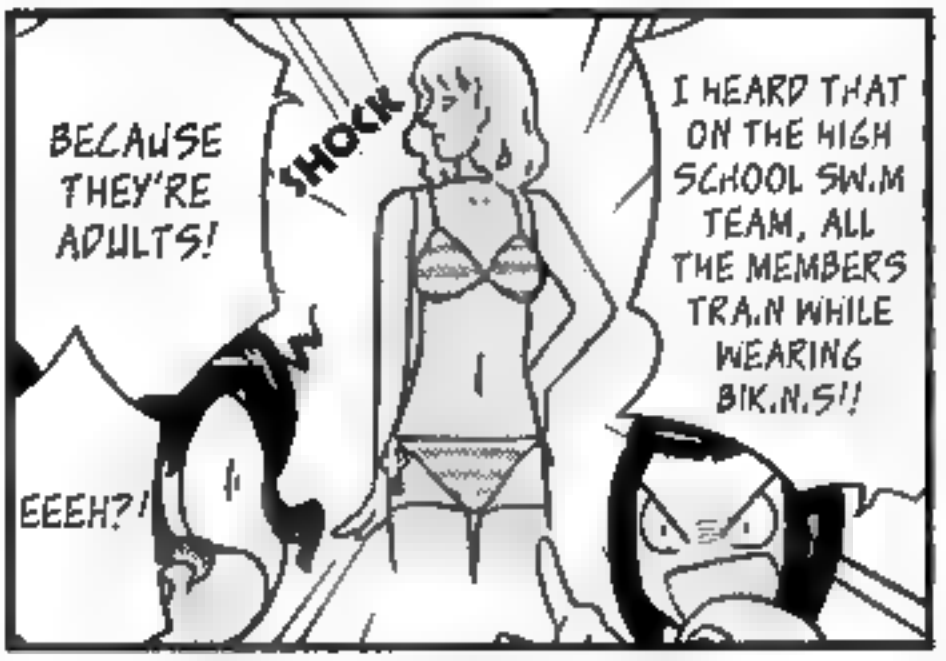
[illegible] HELL... ALL OF THE CHAPTERS COLLECTED IN THIS [illegible] KEEPS CONTINUING...

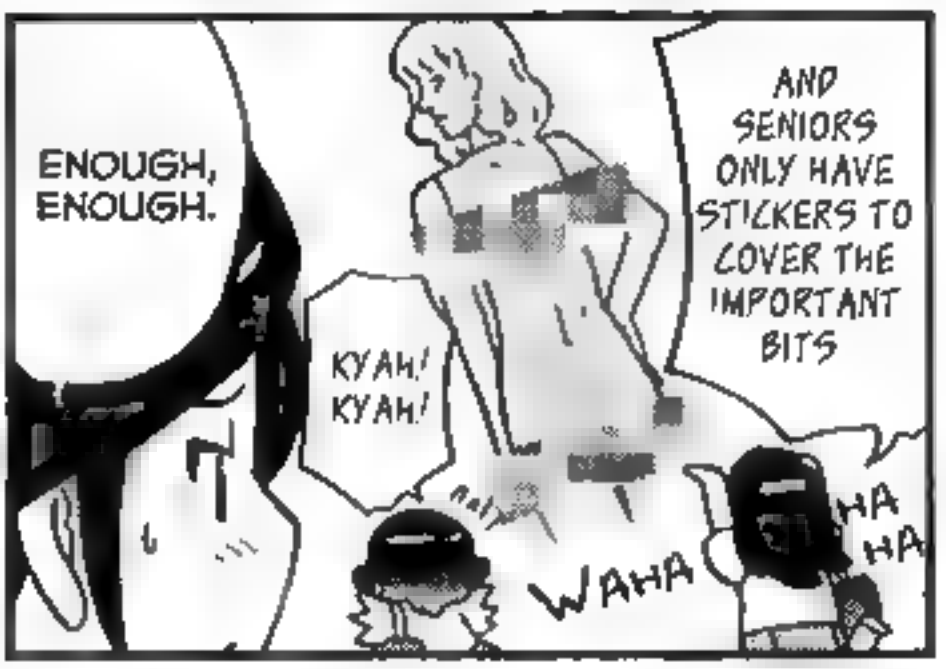
## MINAMI AFTER 2

NO USE, NO USE, NO USE
SO NOW ISN'T THE TIME TO STOOP TO THE SAME LEVEL AS MY CRAPPY BROTHER!!
I'M GOING TO BE A HIGH SCHOOL STUDENT SOON,

KIIIIDS, TIME FOR DINNER.
JUST TALKING ABOUT IT IS UNREFINED, MY DEAR.
WHAT PURPOSE COULD HAVE BROUGHT US TOGETHER...
BANG
BANG

## MINAMI AFTER 1



## MINAMI AFTER 4

## MINAMI AFTER 3

CAN'T YOU USE A STRAIGHT-ENER LIKE NORMAL PEOPLE?
QUIT SWIMMING
SHAVE YOUR HEAD!!
ATTACH WEIGHTS TO THE ENDS OF YOUR HAIR.
HOW ABOUT THIS?


WHEN I GET TO HIGH SCHOOL, THE FIRST THING I'LL DO IS CUT TIES WITH THESE TWO!!
CHATTER
WOULDN'T IT BE BETTER TO SAY YOU WERE CURSED?
THEN HOW ABOUT SAYING "THIS HAIR HAS A LIFE OF ITS OWN"?!
Or maybe you stepped on a land mine
CHATTER

Thank you for reading....

STAFF -

TAMIKI WAKAKI
SHIGERU MORITA

TAKESHI KOJIMA
MASAKI GOTOU

HIROSHI NAKANISHI
YASUSHI KAWANAKA

# 神のみぞ知るセカイ⑥

少年サンデーコミックス

2009年10月21日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　若木民喜
©Tamiki Wakaki 2009
発行者　都築伸一郎

印刷所　図書印刷株式会社

PRINTED IN JAPAN

「週刊少年サンデー」2009年第18号、第20号～第29号掲載作品
連載担当／石橋和章
単行本編集責任／赤岡 進
単行本編集／石橋和章／多賀映子（アイプロダクション）

発行所 （〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL　販売03(5281)3556 編集03(3230)5853
株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にて、お取り替えいたします。　制作局（TEL　0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書を無断で複写複製（コピー）することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。
本書をコピーされる場合は、事前に日本複写権センター（JRRC）の許諾を受けてください。
JRRC（http://www.jrrc.or.jp　eメール：info@jrrc.or.jp　TEL 03-3401-2382）

**アンケートのお願い**　小学館アンケート係
●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けております。
**http://www.info.shogakukan.co.jp** にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S121788 を入力してください。
●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

ISBN978-4-09-121788-2

www.redhawkscans.com
#red-hawk@irc.irchighway.net

**Raw**
Hiyoko

**Translator**
abcd9146

**Proofreader**
Ichibukai

**Cleaner**
Nero_BlackFire

**Typesetter**
Takadanama

**Qc**
Ichibukai

OMAKE

6

若木民喜

小学館
SSC 1766

RED HAWK SCANLATIONS